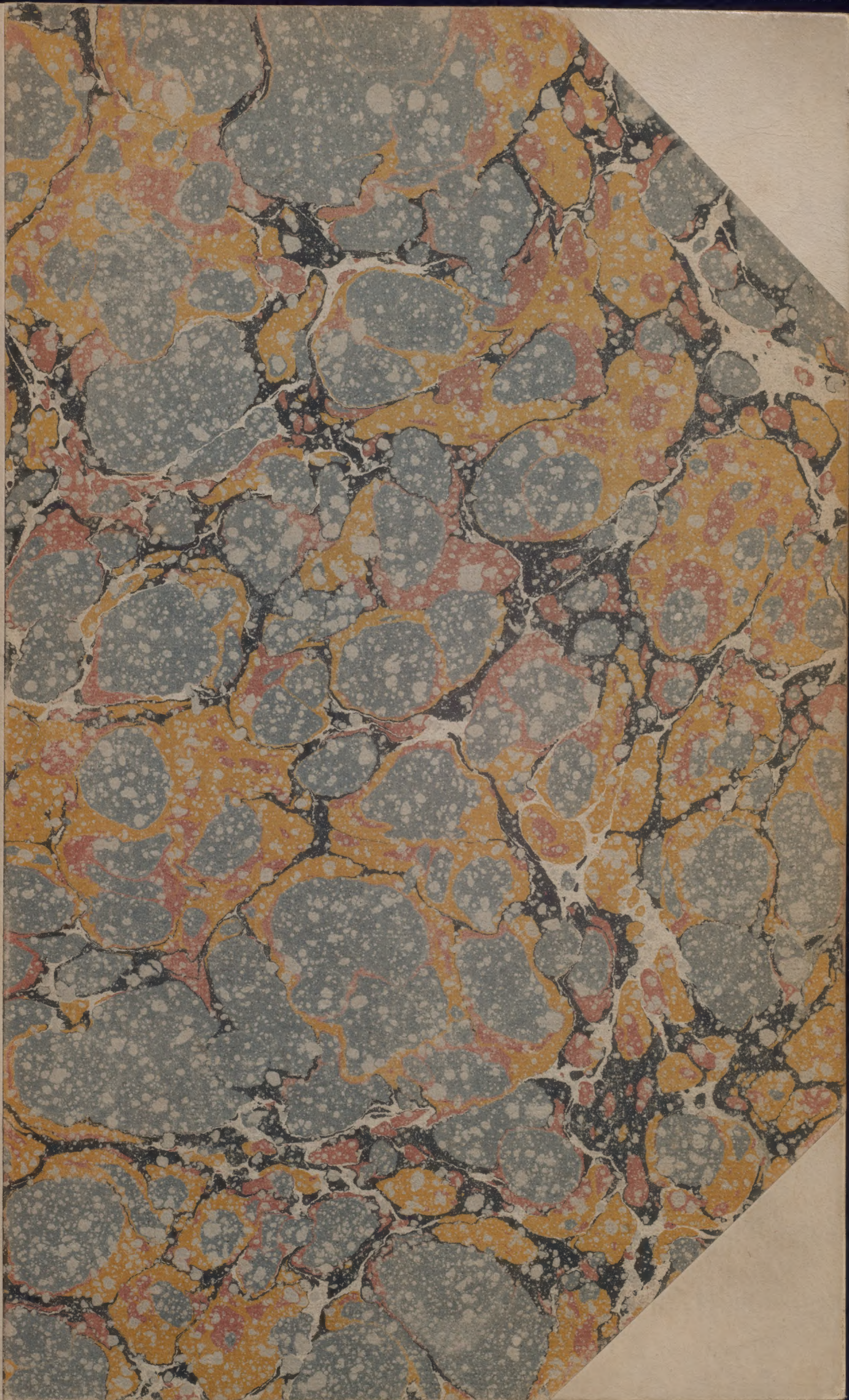


7527  
Burton  
Lazarus  
Hospital.





~~NN. 6. 7.~~

NB. 6.

BURTON LAZARS.

7527. In Latin &c.: 13 $\frac{1}{2}$  x 10 in., 35 leaves:  
for material and date see below.

At fol. 6 is an indulgence from Sir George Sutton, knt., Master, and the brethren, of the Hospital of Burton Lazars in Leicestershire, to Margaret Bowis or Boys, written in Latin on parchment, 10 July, 1497, at Burton Lazars, with 17th-cent. endorsement in the hand of Charles Fairfax of Menston (?) stating that the recipient was 'after wife to Sir John Thimelby'. The document belonged in 1715 to Ralph Thoresby ('Ducatus Leodiensis', p. 553) as noted on fol. 7.

The remainder of the vol. is paper and contains (a) a modern transcript (fol. 9) and translation (fol. 19) by Miss E. G. Parker of the foregoing indulgence; (b) a transcript by the same (fol. 15) and two photographs (fol. 26) of a similar indulgence, dated 1475, in favour of William of Hanyngton (?); this last, which was also probably once in Thoresby's possession, is now MS. Charters Leicestershire 4 in the Bodleian Library. At fol. 2 is a letter from B. H. Smith about excavations on the site of Burton Lazars Hospital, 23 March, 1915.

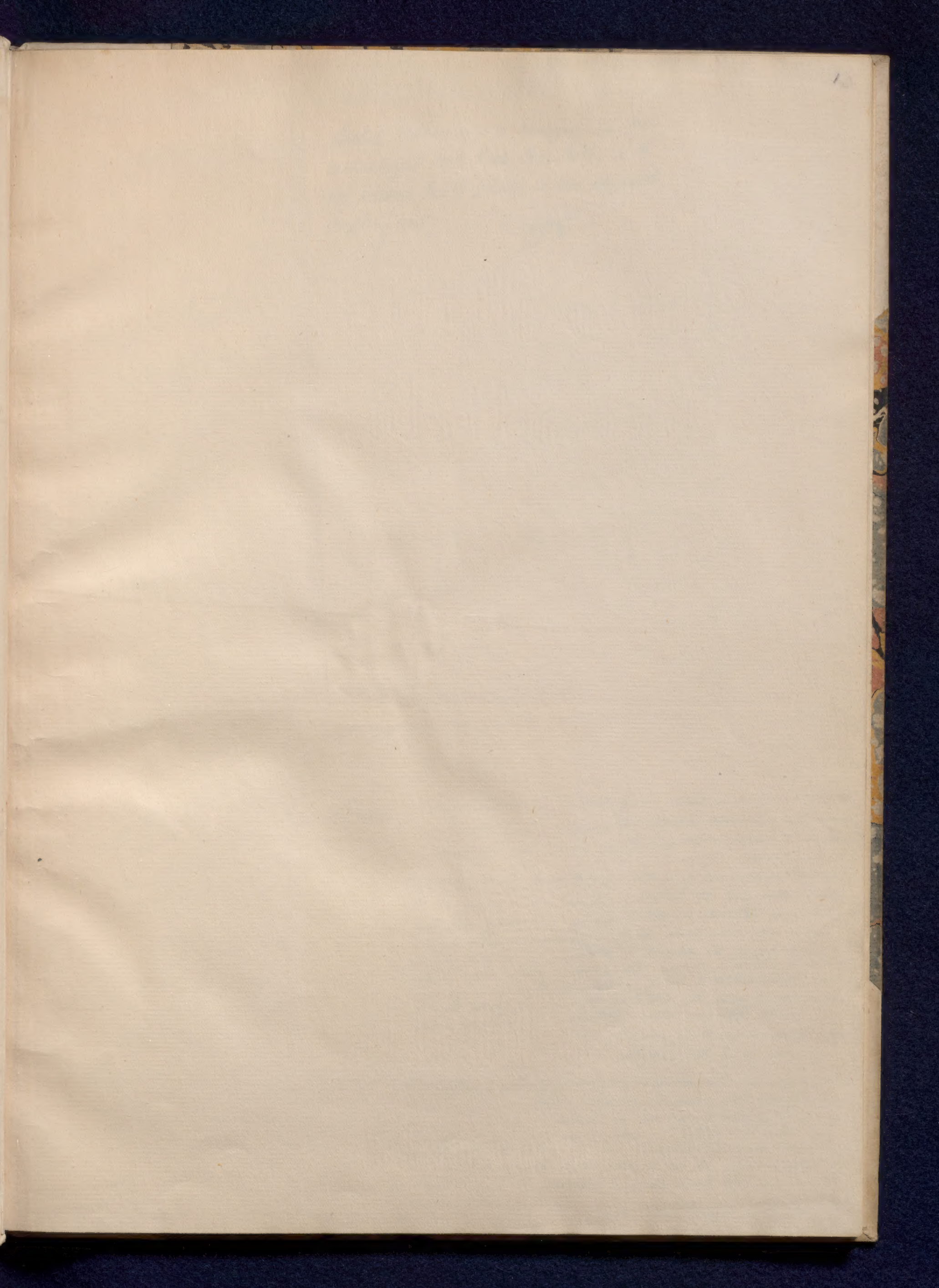
Bought from P. M. Barnard, Tunbridge Wells (catal. 99, lot 398), Feb. 1915.

On the indulgences issued by this and other hospitals see W. G. Clark-Maxwell, 'Some letters of confraternity', *Archaeologia*, 1924-5, vol. 75, pp. 19-60.

FROM  
THE LIBRARY  
OF  
SIR WILLIAM OSLER, BART.  
OXFORD

7527







11, NOTTINGHAM ROAD,

MELTON MOWBRAY

23 March 1916.

Dear Sir.

Your letter with reference to the Hospital at Burton Raggs has been handed home. There is very little information to be gained about the hospital. There is nothing in the British Museum or in the Town or Churchwarden accounts of Melton. Last spring Lord Granby & I excavated for a few days on the supposed site & uncovered two kilns with a few steps leading to them. quite close there were the remains of a third kiln. Within three or four feet we picked up about 20 or 30 tiles some in excellent preservation, they bore various coats of arms, several being of the



11 NOTTINGHAM ROAD

MELTON MOWBRAY

of 'Rubine' family, who originally were lords of Belvoir. they were similar to the ones discovered at Repton. It also unearthed a stone trough two feet in length with a shallow depression at the head.

I also heard from Mr. Fox that he had found at Repton a document from the Nasons & Co Brethren of Burton Lazars to a certain lady of that place giving her the privilege of burial in their cemetery - date 1464.

At Lincoln there are a few particulars about Burton as the Hospital had land there & also a small dependency. I think the date of the record is 1484 but I have not seen the document. I think that Archdeacon Jevonias, The Christian, would help you.

This is all the information that I have discovered. Miss Hilda Clay mentions Burton in her 'Medieval Hospitals' - Antiquary Series ed. Cox - & writes of the Order, the date of foundation & dependencies. it is, I think, quite a good book. There is also a parish church at Burton in the Norman Transitional style.

I am sorry that Lord Granby is at the front, but could have obtained the names of the families whose arms appear on the tiles.

If I can give any more information I shall be most glad to do so. Lord Granby hopes to continue the excavations. he has opened up the site of a Praemonstratensian abbey in Croxton Park near his home at Belvoir Castle with excellent results.

If your Indulgence contains any new information would it be too much trouble to ask you to give me the gist of it?

P.T.O.

I am yours & faithful  
B. Smith.



7.

Richard M. Wilson is hanging out an  
archaeological tent there lately. I do  
not know how many others he has acquired  
anything new?  
R.M.W.



Corrodians

"Corrodiarii signifies food, and in a special sense monastic food allowances. People receiving such an allowance had to live either in the monastery or near it."  
p. 242

Corrodians by purchase "were of no expense at all to the house. They sought within the monastic walls, not free food but comfortable & healthy quarters, which they purchased. Rich and pious old men went into a monastery to spend the remainder of their lives; they gave to the monks a certain sum of money and entered into a formal agreement (under current seal) in which sometimes the food to which they were entitled was stated with minute detail"

Savine in Vinogradoff Oxford studies, Vol I p. 244

"Besides ecclesiastical preferment - the worn out civilian could look for pension from the crown, transference to a less laborious or nominal service, or, at the worst, to what was called a "corrody", that is authority to take up his quarters in some monastery, and be fed, clothed, and lodged at the expense of the monks." Prof. Tout. English Civil Service in the

14th century. John Rylands Lib. Bulletin, Vol. III, nos 2 & 3, 1916











Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and mostly illegible due to fading and the texture of the paper. It appears to be a list or a series of entries, possibly related to a collection or inventory.







*[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*Indulgencia gratia*

[illegible]

Don la 5-15, p 2. 25

continually in heart

Infant Boys after

Lu Jia shan

city was admitted.

1497



72

*Ducatus Leodiensis*. Thoresby. Lond 1715. p 55-3. "Indulgence  
from William Sutton miles, magister de Burton ordinis militie S. Lazari  
Jr. In the Museum Thoresbyanum. & in the Repository of Ralph.  
Thoresby. Gent. 7 R. 5 at Leeds etc. - This is where the Sutton Indulgence probably  
came from.

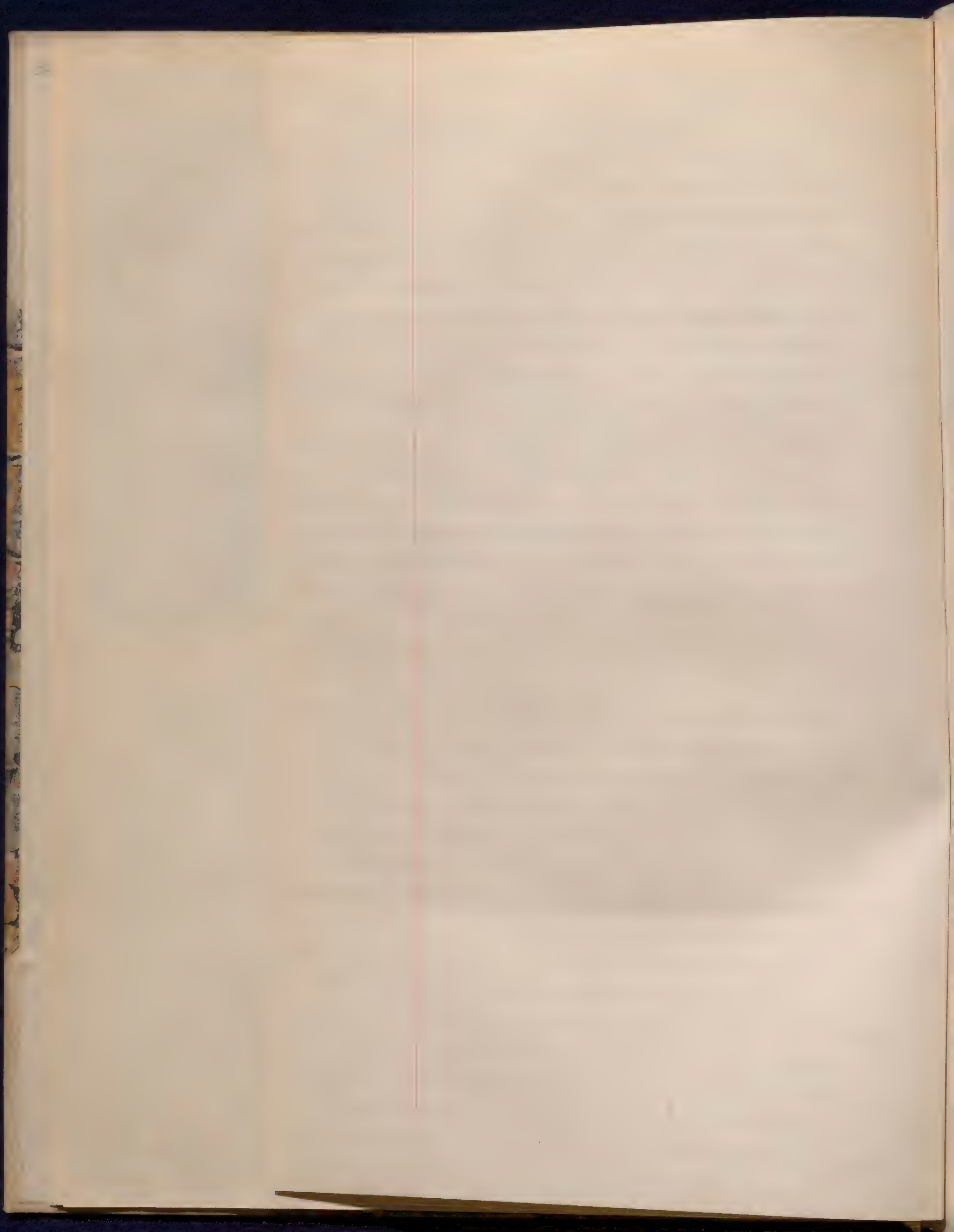






Universis sancte matris ecclesie filiis ad quos presentes  
littere pervenerint frater Georgius Sutton Miles Magister de  
Burton sancti Lazari Jerusalem In Anglia et eiusdem loci  
confratres salutem ac utriusque hominis continuum Incremen-  
tum Quia quanto magis spiritualia dona erogantur tanto ut  
credimus potiora eterne retributionibus premia consequantur  
verum dilectioni vestre Innotescimus per presentes Quod sancti  
romane ecclesie pontifices ex plenitudine eorum potestatis nobis  
graciose Indulcerunt quod omnibus qui de facultatibus et  
bonis eisdem a deo collatis nobis subvenerint aut In nostram  
confraternitatem sunt assumpti. Et omnibus benefactoribus  
ac exortatoribus totiens quotiens unum annum Iniuncte  
penitentie relaxarunt Et plenam participationem omnium  
missarum et aliarum deuotionum singulis ecclesijs per  
universum orbem deo offerendarum ac singulis animis In  
die veneris magne ebdomade eorum proprium curatum plenam  
habere potestatem eosdem absolendi ab omnibus peccatis nisi  
talia sint super quibus sedes Apostolica fit merito consulenda  
Et etiam vota abstinencie et peregrinationis quaecumque  
committendi In alia pia subsidia dicto hospitali eroganda  
voto Ierosolimi tamen et beatorum Petri et Pauli Apos-  
tolorum dumtaxat exceptis. Et In tempore mortis omnium  
peccatorum suorum plenam remissionem. Personis autem  
ecclesiasticis In nostram confraternitatem sunt assumpti  
qui propter ~~in~~ notam Irregularitatis <sup>[sic ms.]</sup> a sentencijs canonis  
vel hominis contractis pro beneficio absolutionis ad curiam  
Romanam debuissent accedere ut id a proprio curato  
valeant recipere misericorditer concesserunt ac sic ab  
eodem omissionem horarum canonicarum in diuinis pro re-  
compenso Et hijs qui In nostram confraternitatem sunt  
assumpti si ecclesie ad quas pertinent a diuinis officijs  
fuerint eosque mori contigerit eisdem ecclesiastica sepultura

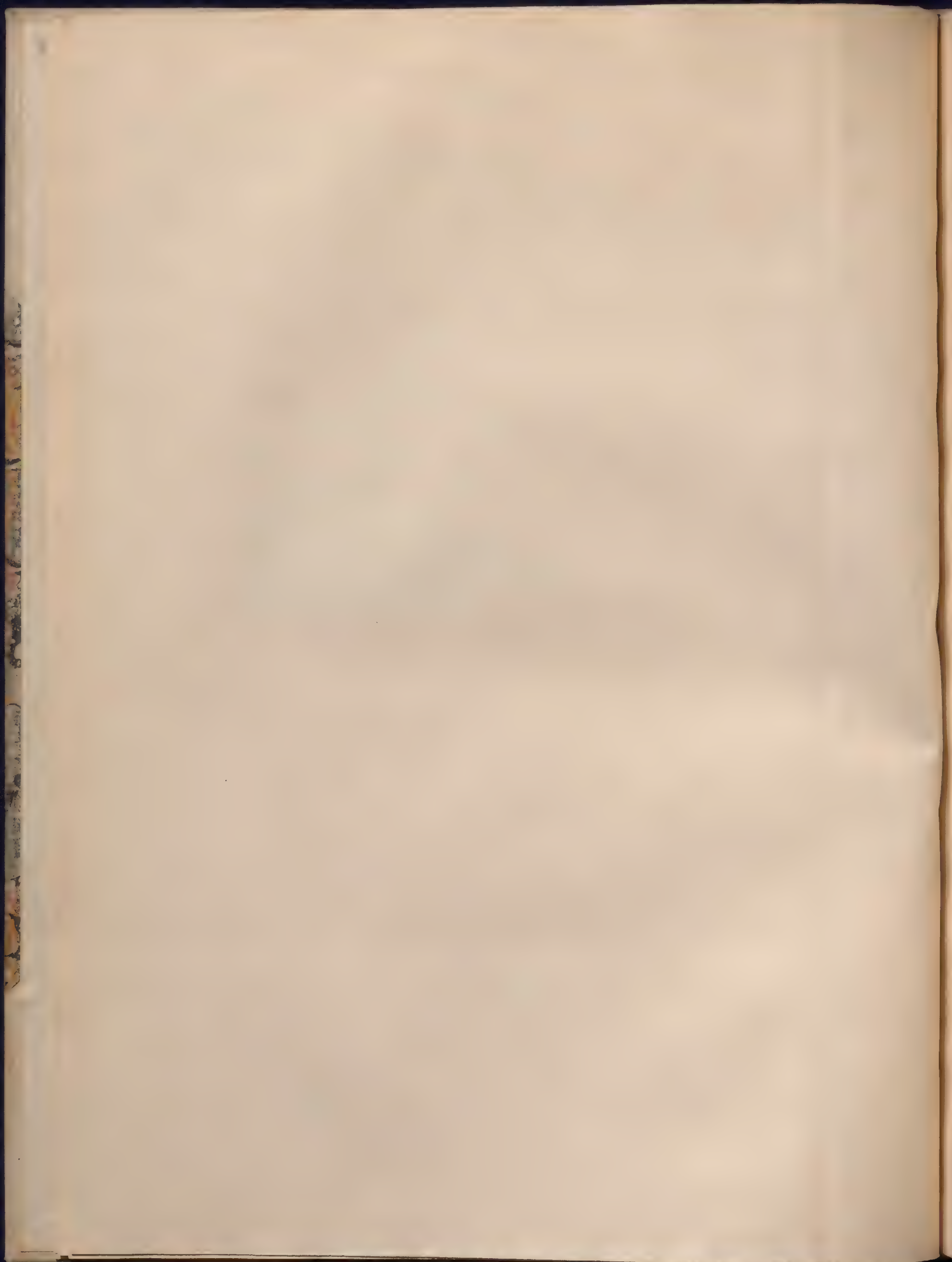














2  
non negetur nisi vinulo excommunicationis nominatum  
fuerint immodati Et sanctissimus In Christo pater et dominus  
noster dominus <sup>[divina]</sup> Sixtus, providencia huius <sup>[ecclesie]</sup>, nomine papa quartus  
ex speciali gracia premissa Indulta ratificat et confirmet  
Unde nos magister et confratres hospitalis auctoritate apostolica  
vigoreque privilegiorum nostrorum in nostram fraternitatem  
recipientes nobis in Christo Margaretam Bowis nostrorum  
privilegiorum Indulgentiarum et aliorum pietatis operum  
participes, <sup>[sic]</sup> In omnium fecimus per presentes sigillo nostro  
confraternitatis signatas Datum apud Burton predictam  
in nostra domo capitulari decimo die Mensis Julij Anno  
domini Milesimo Quadringentesimo nonagesimo septimo

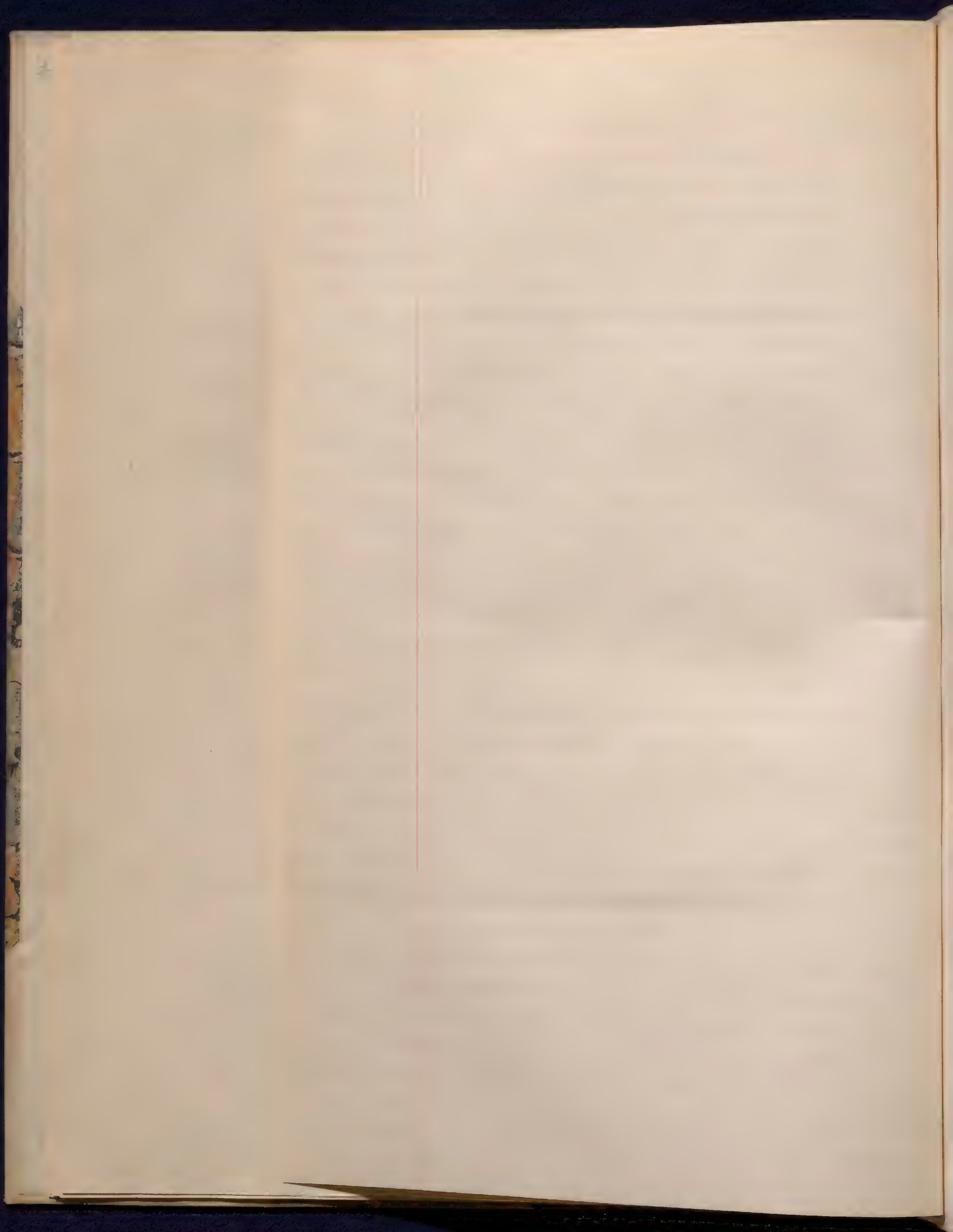
In die Veneris.

Auctoritate domini nostri Ihesu Christi et beatorum Petri  
et Pauli Apostolorum atque bulle papalis indulgentie Absolvo  
te ab omnibus peccatis tuis mihi confessis et contritis et  
de quibus velles confiteri si tunc occurrunt mencione et Restituo  
te unitate fidelium sacramentis ecclesie In nomine patris etc.

In articulo mortis.

Auctoritate domini nostri Ihesu Christi et ex speciali gracia  
mihi concessa a domino papa Absolvo te ab omnibus peccatis tuis  
quibuscunque que contra deum proximum et te ipsum commisisti  
necnon ab omnibus sentencijs interdictis suspensis et excommuni-  
cationis concedo tibi plenam Remissionem omnium peccatorum  
tuorum si ab hac infirmitate decesseris et in mortis articulo  
existas alioquin ex Misericordia dei salva sit tibi gracia  
Christi donec fueris in mortis articulo constitutus In nomine  
patris et filij etc

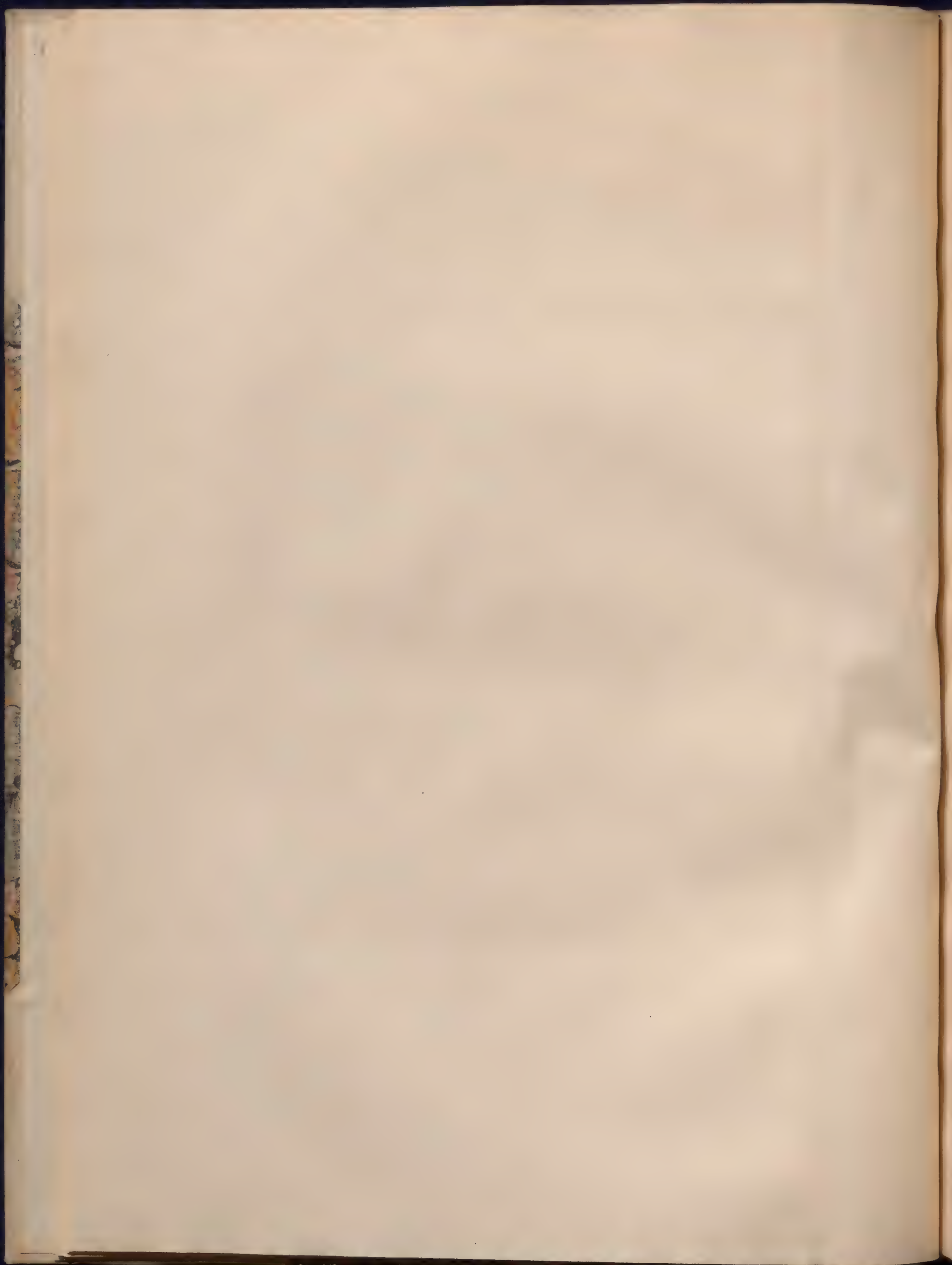








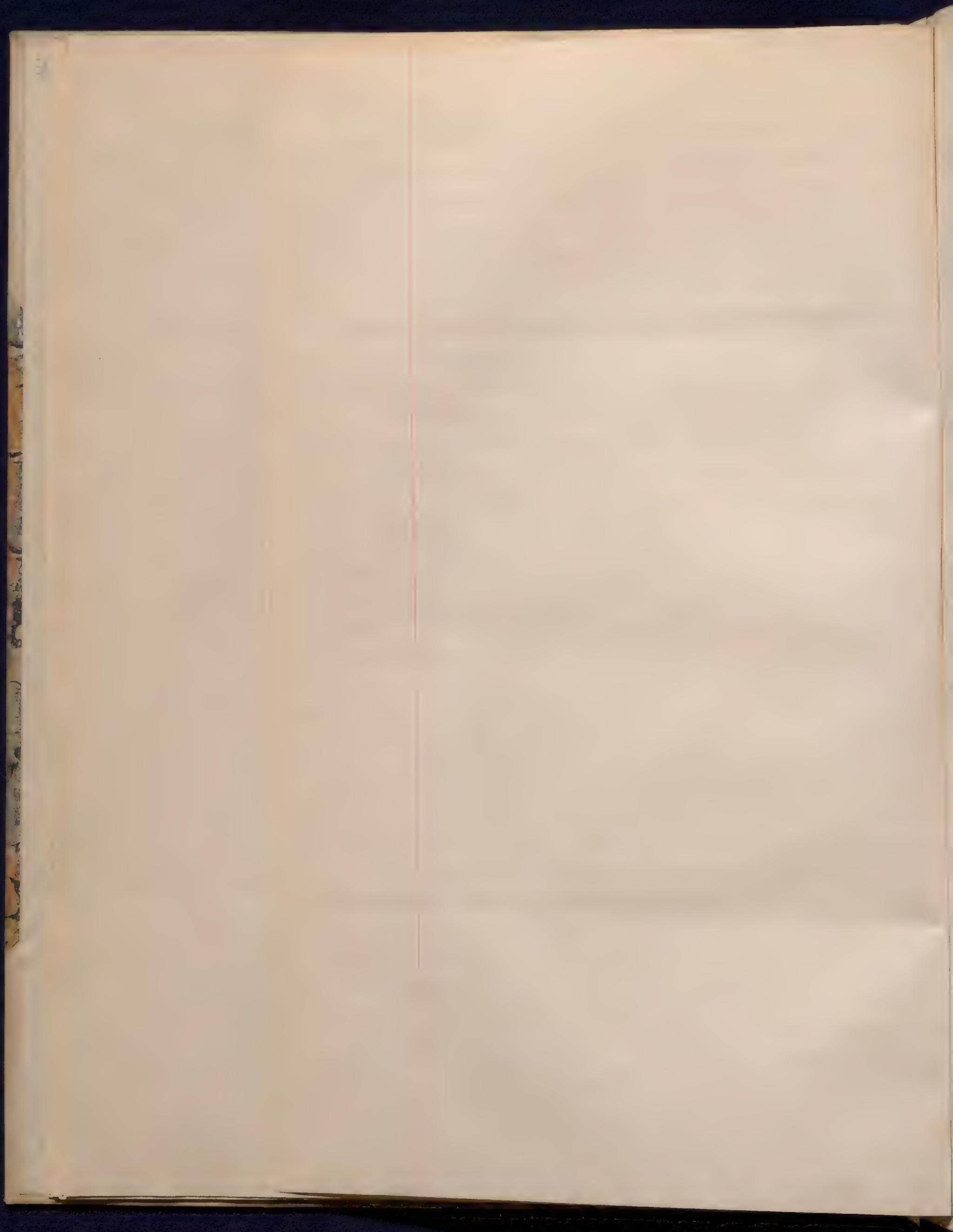






353  
[Endorsement] Indulgence granted to y<sup>e</sup> Hospitall of  
Burton Lazare and to y<sup>e</sup> confraternity. Wherto Margant  
Boys, after wife to Sir Ric. John Thinelby was admited.  
Anno 1497.











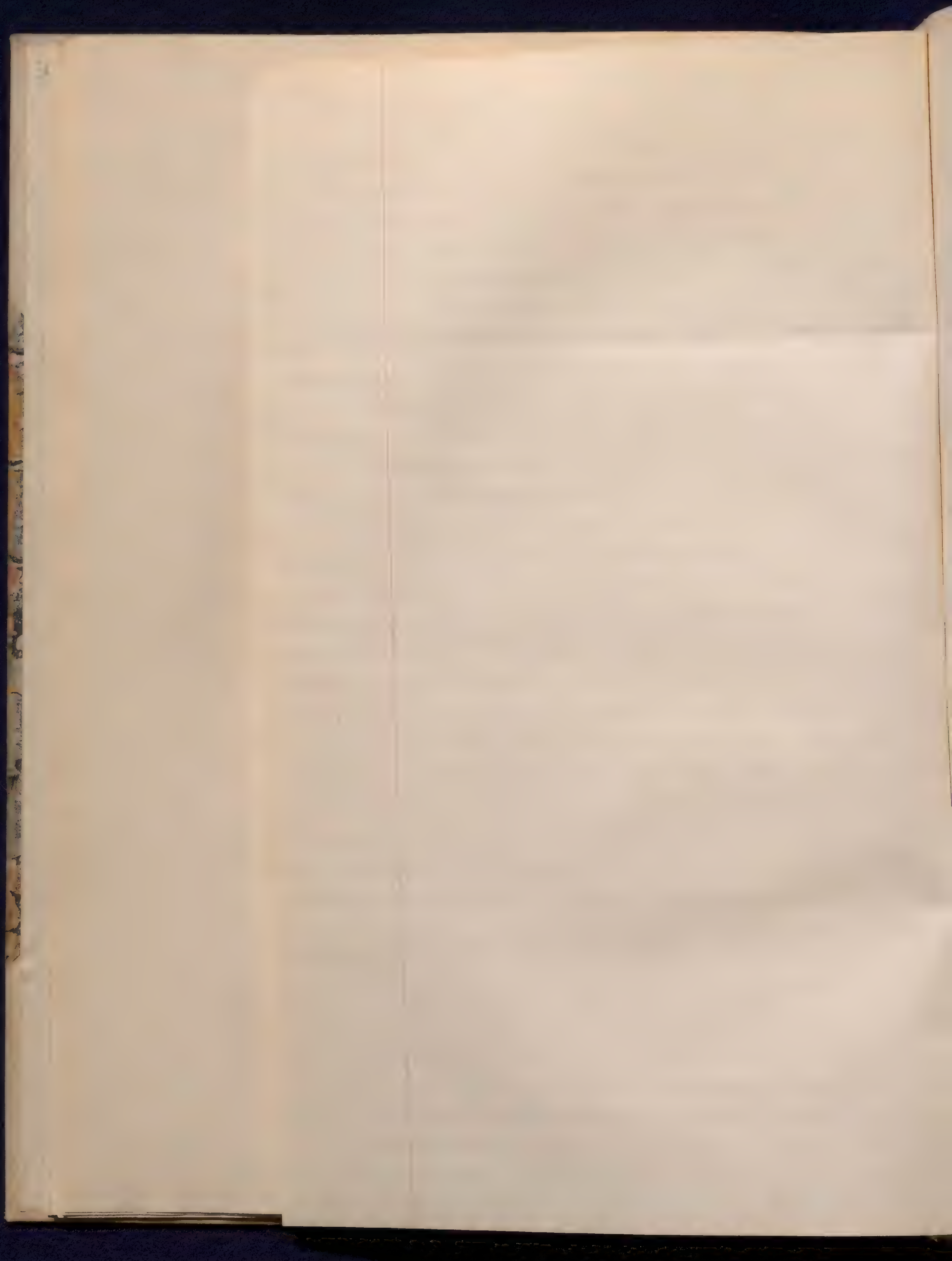




Universis sancte matris ecclesie filiis ad quos presentes  
 littere pervenerint Frater Willelmus Sutton Miles Magister  
 de Burton ordinis milicie sancti lazari Jerusalem in  
 Anglia et eiusdem loci confratres salutem ac utriusque homi-  
 nis continuum incrementum quia quanto magis spiritualia  
 dona erogantur tanto ut credimus pauora eterne retribu-  
 tionis premia consequantur verum dilectioni vestre Inno-  
 tescimus per presentes quod sancte Romane ecclesie pon-  
 tifices ex plenitudine eorum peccatis nobis graciose in-  
 dulcerunt quod omnibus qui de facultatibus et bonis  
 eiusdem a deo collatis nobis subruerunt aut in nostram  
 Fraternitatem sunt assumpti et omnibus benefactoribus  
 ac exortatoribus tocens quociens unum annum Invenite  
 penitencie relaxarunt Et in plenam participationem  
 omnium missarum et aliarum donacionum singulis ecclesiis  
 per uniuersum orbem deo offerendarum ac singulis annis  
 in die Veneris magne ebdomade eorum proprium curatum  
 plenam habere potestatem <sup>dem</sup> eos absolendi ab omnibus peccatis  
 nisi talia sint super quibus sedes apostolica sit merito  
 consulenda Et etiam vota abstinencie et peregrinationis  
 quecumque comitandi in alia pia subsidia dicto hospitali  
 eroganda votis Jerusalem tamen et beatorum Petri et Pauli  
 dumtaxat exceptis Et in tempore mortis plenam remissionem  
 omnium peccatorum suorum Et ut hij qui in nostram  
 fraternitatem sunt assumpti si ecclesie ad quas pertinent  
 a diuinis officijs fuerint interdicte eosque mori contigerit  
 eiusdem sepultura ecclesiastica non negetur nisi vinculo  
 excommunicationis nominatim fuerint innodati unde nos  
 magister et fratres antedicti auctoritate apostolica vigore-  
 que privilegiorum nostrorum in nostram <sup>con</sup>fraternitatem  
 Recipientes Willelmus of <sup>ton</sup>Baugham <sup>salis</sup> alifato Oxon nostrorum  
 privilegiorum indulgenciarum ac aliorum pietatis operum  
 participes <sup>[sic]</sup> in omnibus faciamus per presentes Datum

[The name filled in  
 by a different  
 hand: possibly  
 two separate  
 names?]

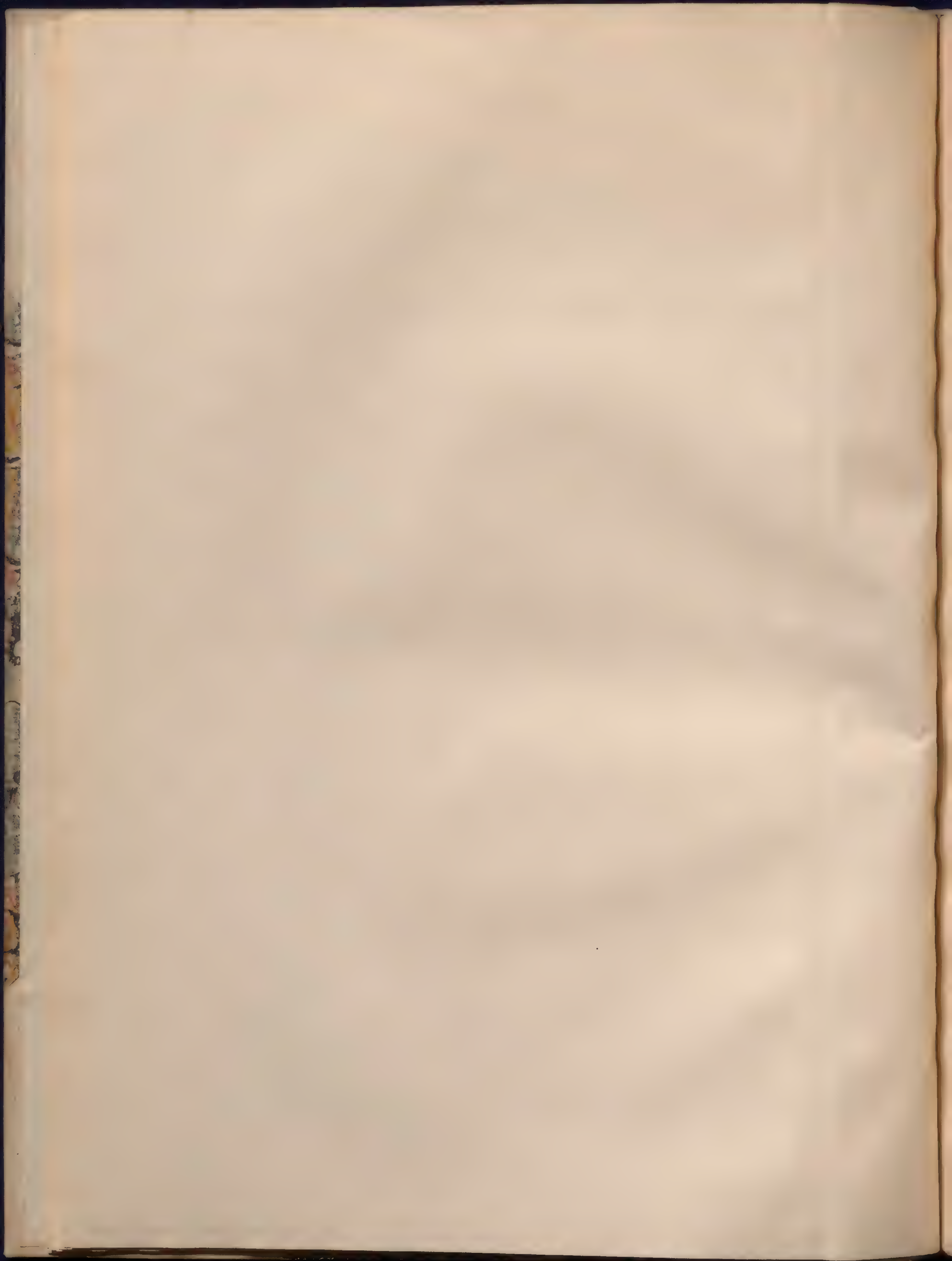














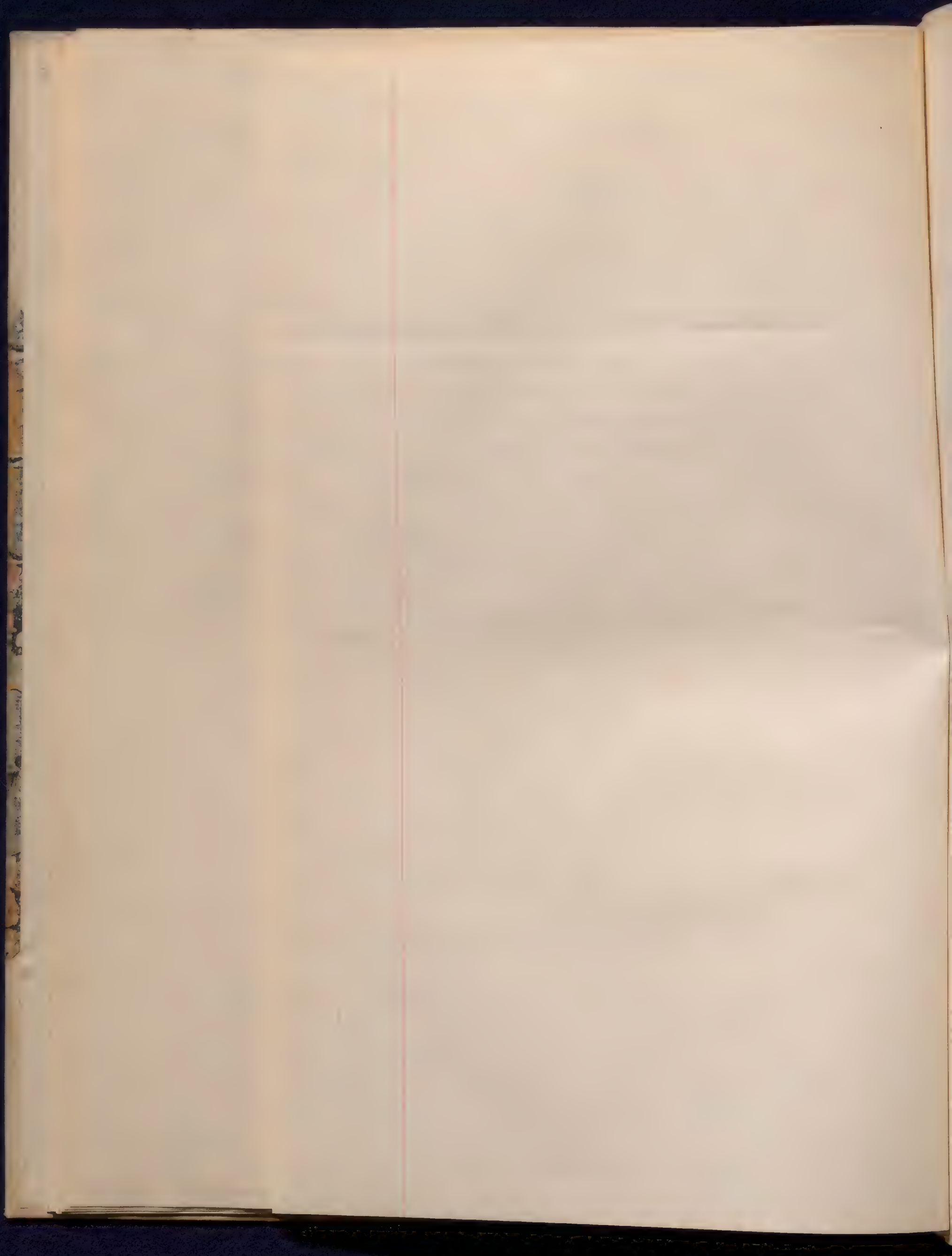
apud Burton Anno Domini millesimo cccmo lxxvto.

[on the back:]

Dominus ihesus christus qui dedit discipulis suis potestatem ligandi atque solvendi ipse te absolvat et ego auctoritate dei patris omnipotentis et beatorum Petri et Pauli et totius ecclesie atque virtute huius bulle papalis indulgentie absolvo te ab omnibus peccatis tuis mihi confessis et contritis et de quibus velles confiteri si tunc occurrerent me[m]orie] concedo tibi plenam remissionem omnium peccatorum ~~omnium~~<sup>tuorum</sup> in quantum claves ecclesie se extendant in hac parte ita ut sis absolutus ante tribunal domini nostri ihesu <sup>christi</sup>, habeasque vitam eternam et vias in secula seculorum Amen.

[In a modern hand:-] Ducatus Leod: p. 553 N<sup>o</sup> 33

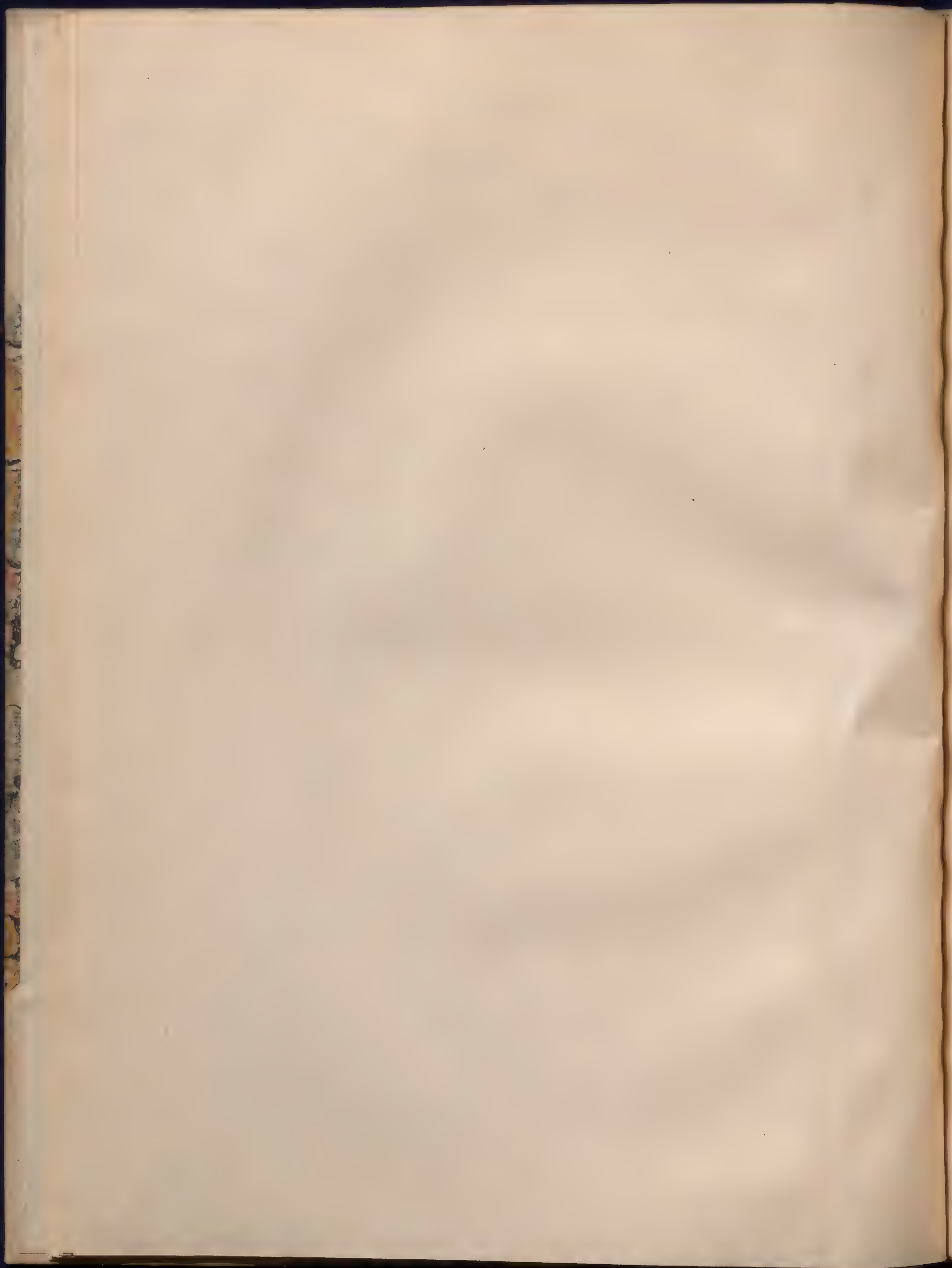










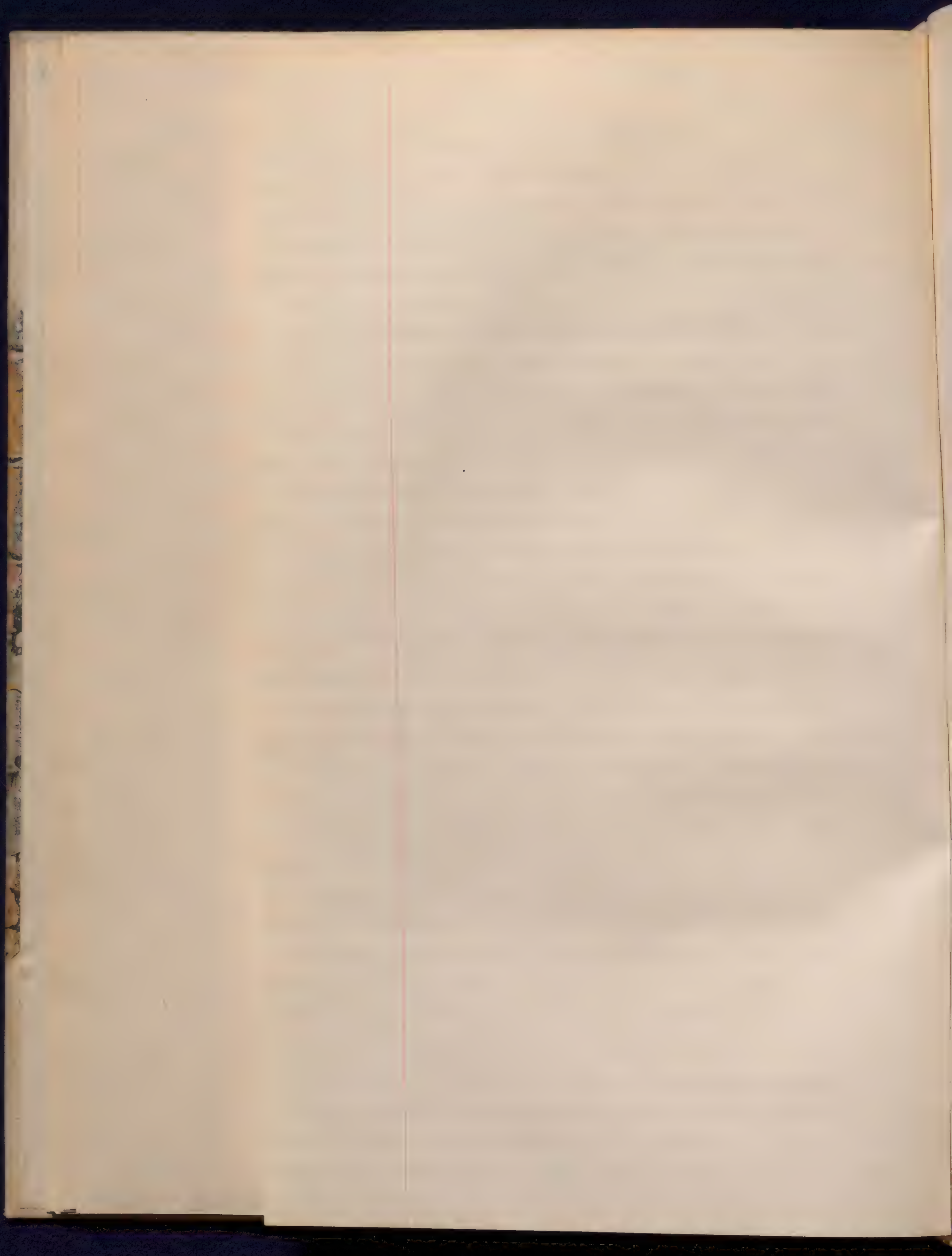




[ Translation ]

To all the sons of the holy mother church to whom the present letters shall come brother George Sutton knight master of Burton saint lazars of Jerusalem in England and the brethren of the same place greeting and continual prosperity to every man. Since the more spiritual gifts <sup>eternally</sup> are given out, the greater, as we believe, shall be the rewards which follow with retributions, truly we make known to your love by these presents, That the pontifs of the holy Roman church out of the fulness of their power have graciously granted to us, That, to all those who have helped us with the faculties and goods given to them by God, or who have been received into our confraternity, and to all benefactors and encouragers, they have released as much as one year of enjoined penance, and full participation in all masses and other devotions which shall be offered up to God in every church throughout the globe, and every year on the Friday in the great week their own priest shall have full power to absolve them from all sins, unless there be any such about which the <sup>of committing</sup> Apostolic See should deservedly be consulted. And also, all vows of abstinence, and of pilgrimages, whatsoever, into other pious works to be done for the said hospital, ~~to the said hospital~~, the vows of Jerusalem, however, and of St. Peter and St. Paul the apostles only excepted. And in the time of death full remission of all their sins. To ecclesiastical persons, <sup>also</sup> who have been received into our confraternity, who on account of the reproach of irregularity should go to the court of Rome for the benefit of absolution from the sentences of the canon or of man, they mercifully grant it may be received from their own priest, and so also from him the omission of the canonical hours in religious matters as reward, And to those who have been received into our <sup>confraternity</sup> if the churches to which they belong have been without 'divine offices', <sup>who</sup> shall happen

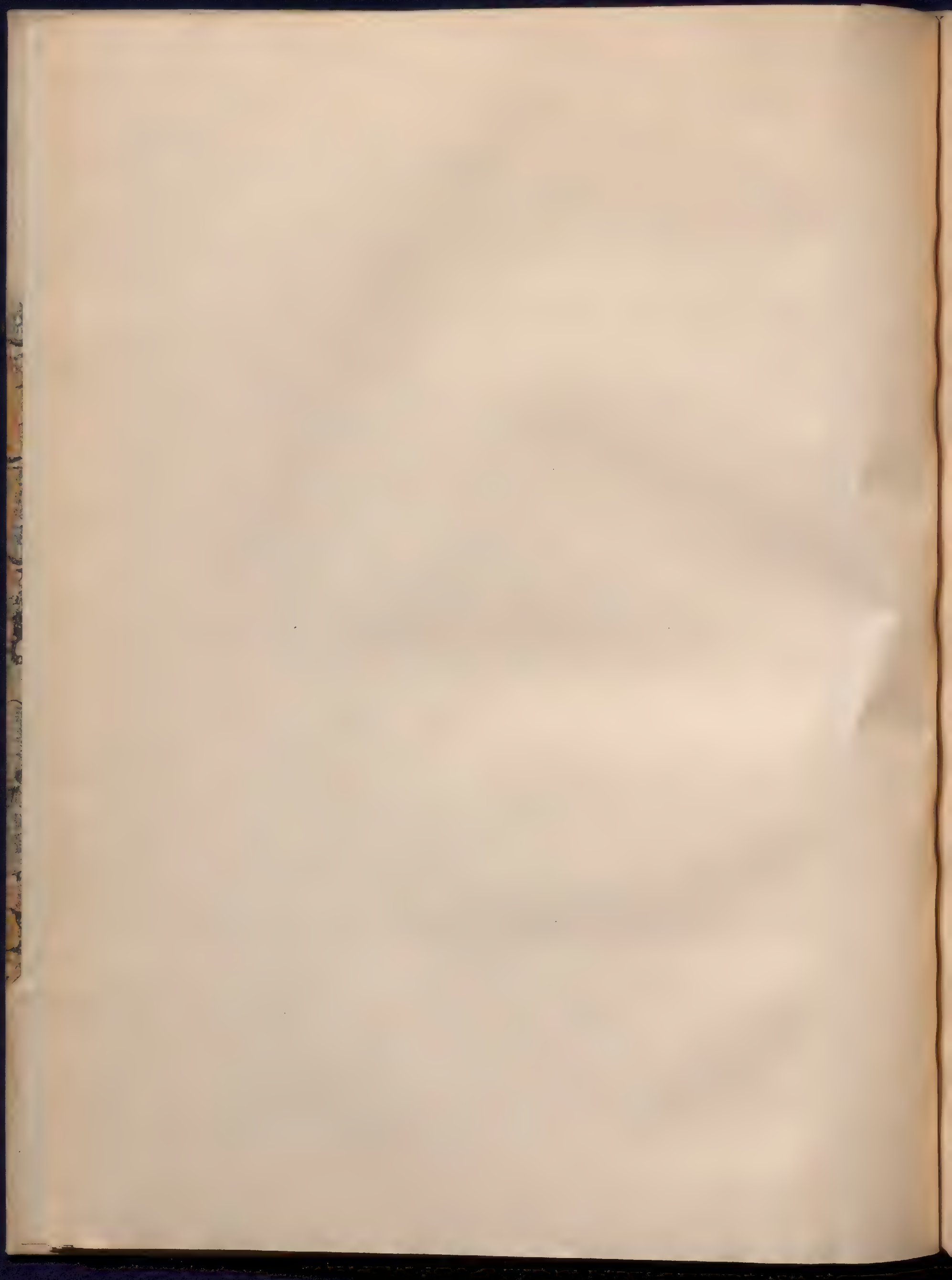














to die, ecclesiastical burial shall not be denied, ~~them~~ unless they have been expressly bound by the bond of excommunication. And our most holy father in Christ and lord our lord Sextus <sup>[divine]</sup> by providence of this [church] by name the fourth Pope, out of his special grace ratifies and confirms the aforesaid indulgences. Whence we the master and brethren of the hospital by the apostolic authority and the power of our privileges receiving into our fraternity with us in Christ Margaret Bowis, <sup>do make her</sup> as a participator <sup>in all things</sup>, of our privileges, indulgences and other works of piety by these presents signed with our seal of the confraternity. Dated at Burton aforesaid in our chapter house on the tenth day of the month of July in the year of our lord one thousand four hundred and ninety seven.

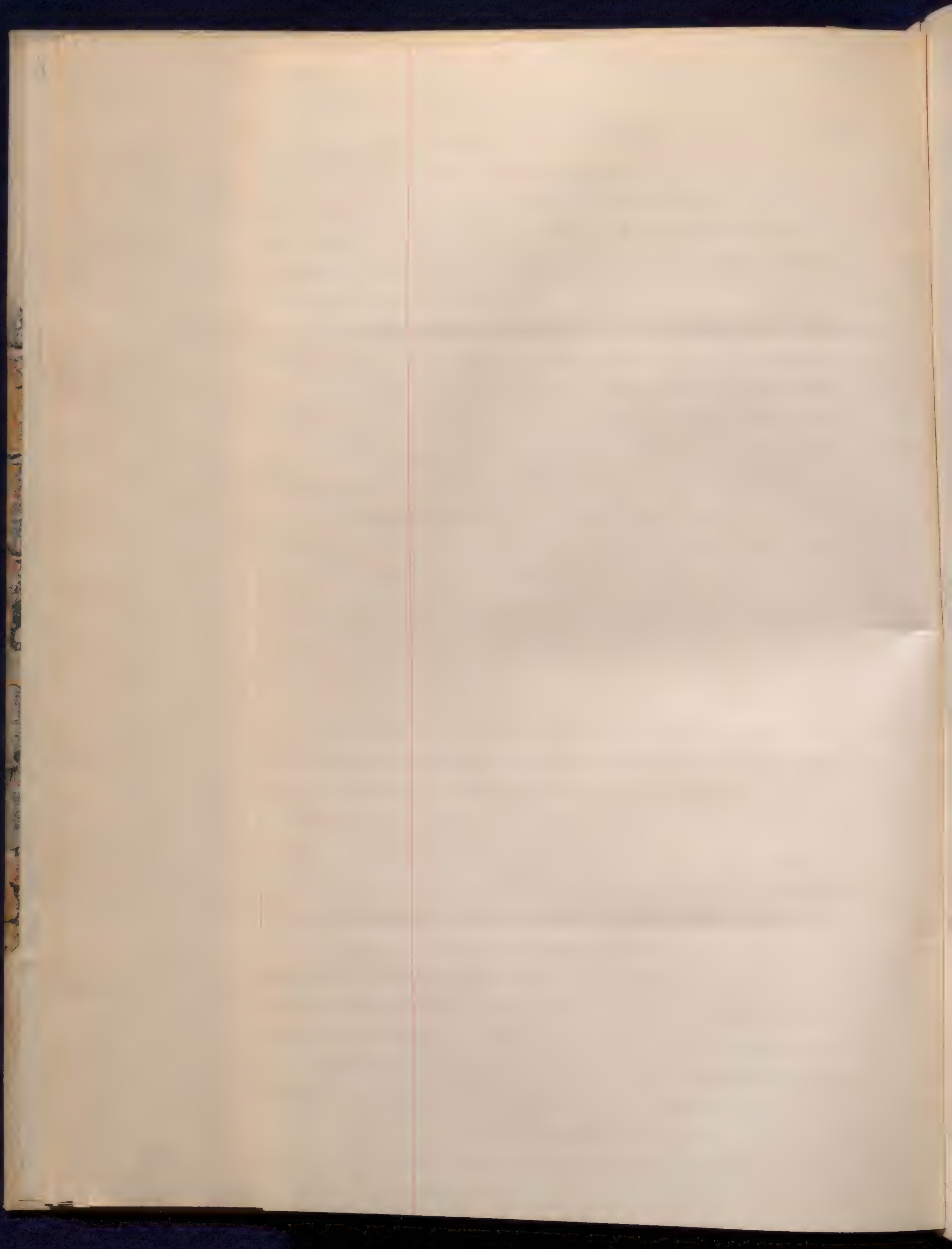
#### On the Friday

By the authority of our lord Jesus Christ and of saint Peter and saint Paul the apostles and of a papal bull of indulgence I absolve thee from all thy sins confessed to me and <sup>repented of</sup> ~~wiped out~~ and of which <sup>thou</sup> ~~you~~ wishest to confess if they occur to thy memory, and I restore thee to the unity of the faithful in the sacraments of the church. In the name of the Father etc.

#### In the article of Death.

By the authority of our lord Jesus Christ and of his special grace granted to me by the lord Pope I absolve thee from all thy sins whatsoever which thou hast committed against God thy neighbour and thyself also from all sentences interdicts suspensions and excommunications I grant to thee full remission of all thy sins if thou shalt die from this infirmity and art in the article of death otherwise by the mercy of God the saving

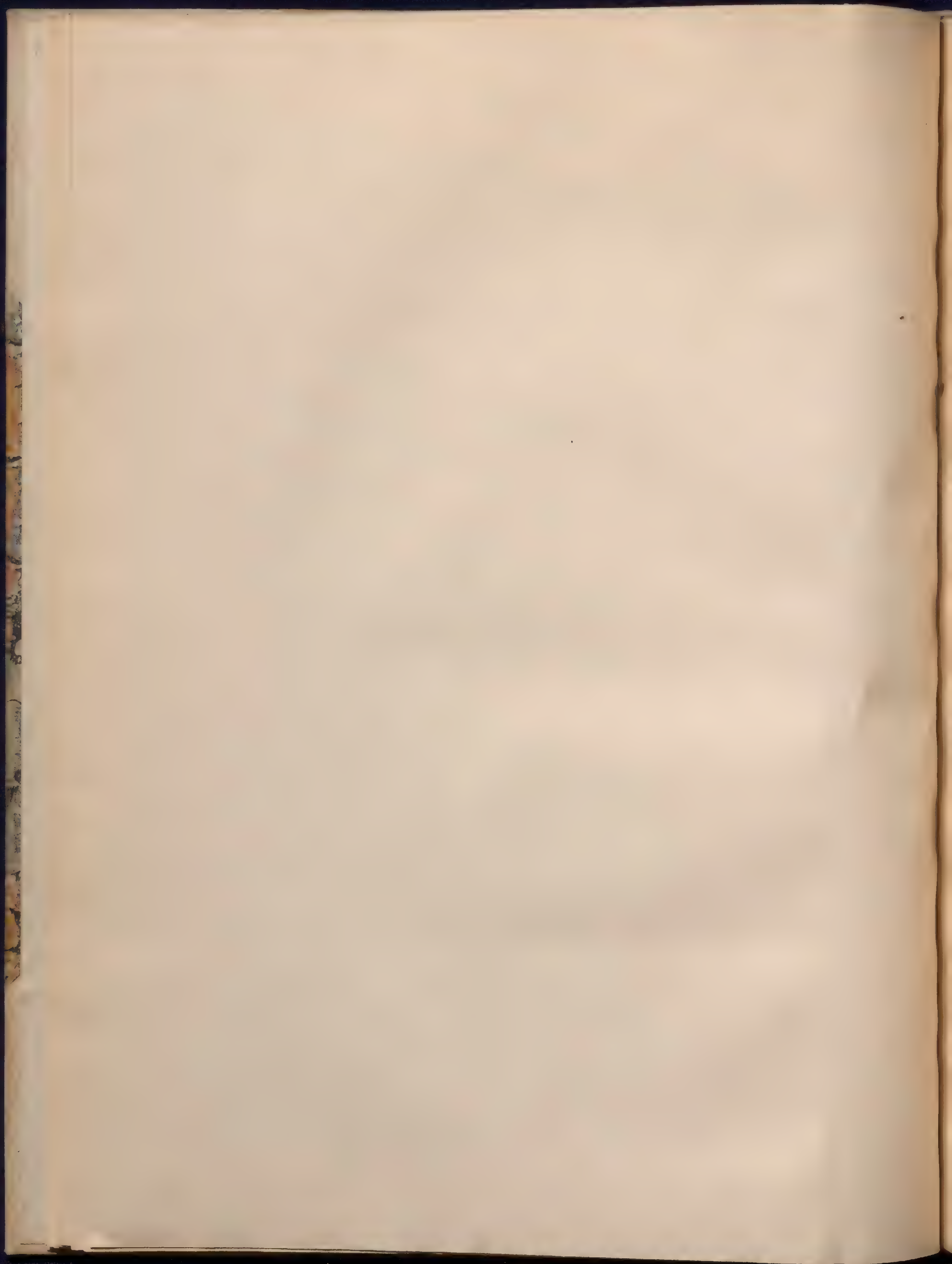










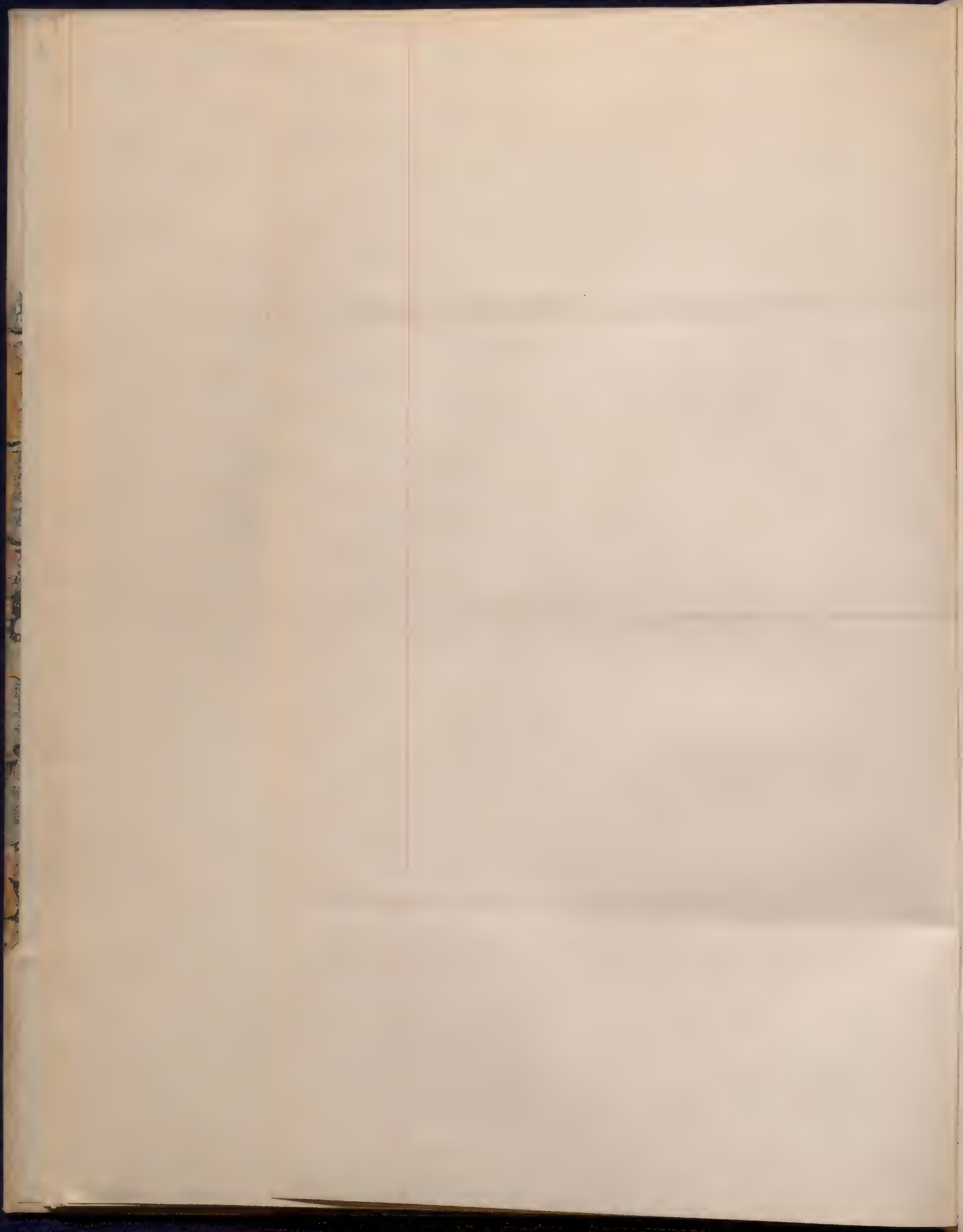




grace of God shall be with thee until thou shalt be in  
the article of death. In the name of the Father and of  
the son, etc.

[ Endorsed ] Indulgence granted to y<sup>e</sup> Hospitall of Burton  
Lazars, and to y<sup>e</sup> confraternity, wherto Margarett Boys,  
after wife to Sir John Thinelby was admitted. Anno 1497.

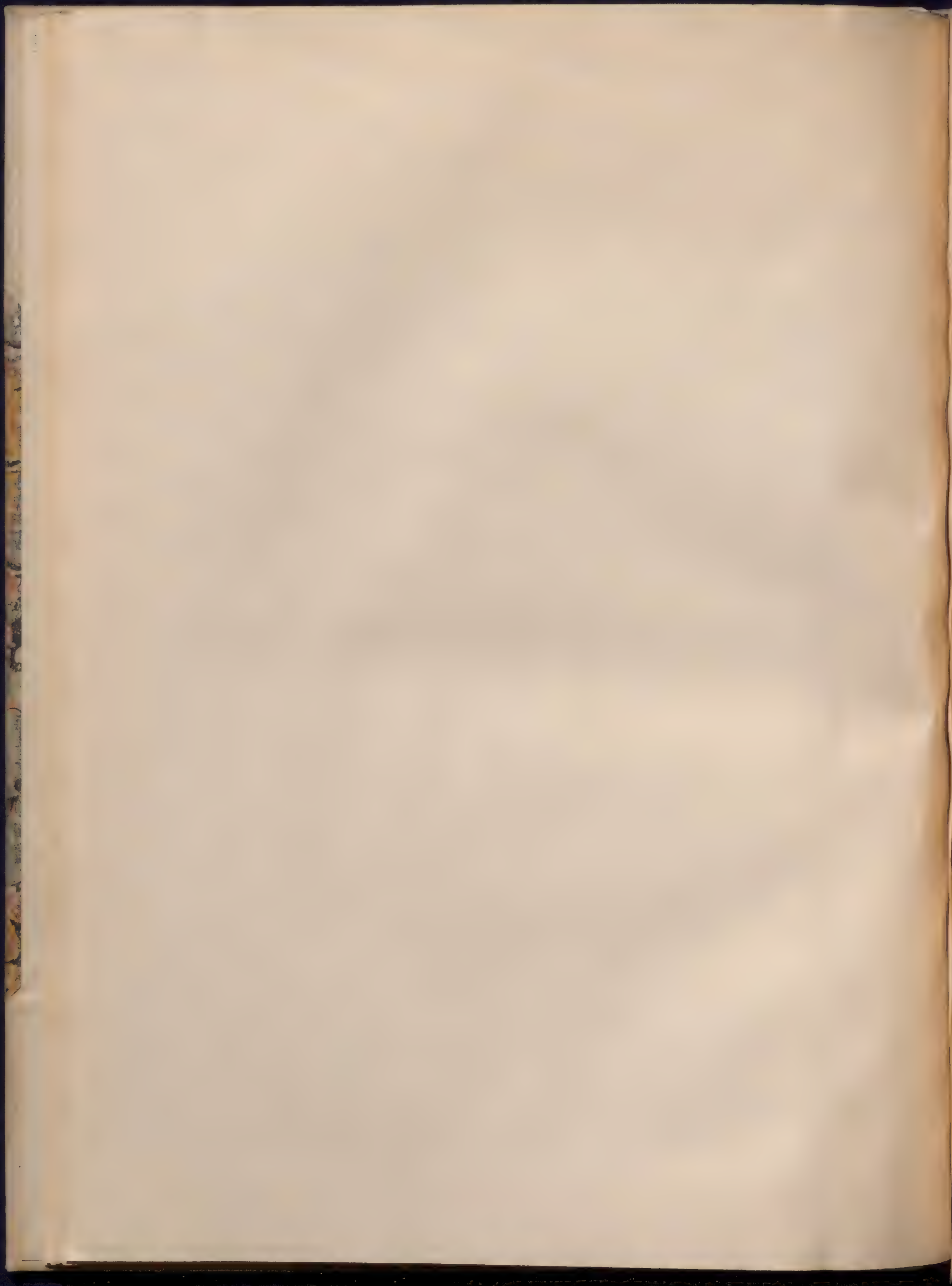




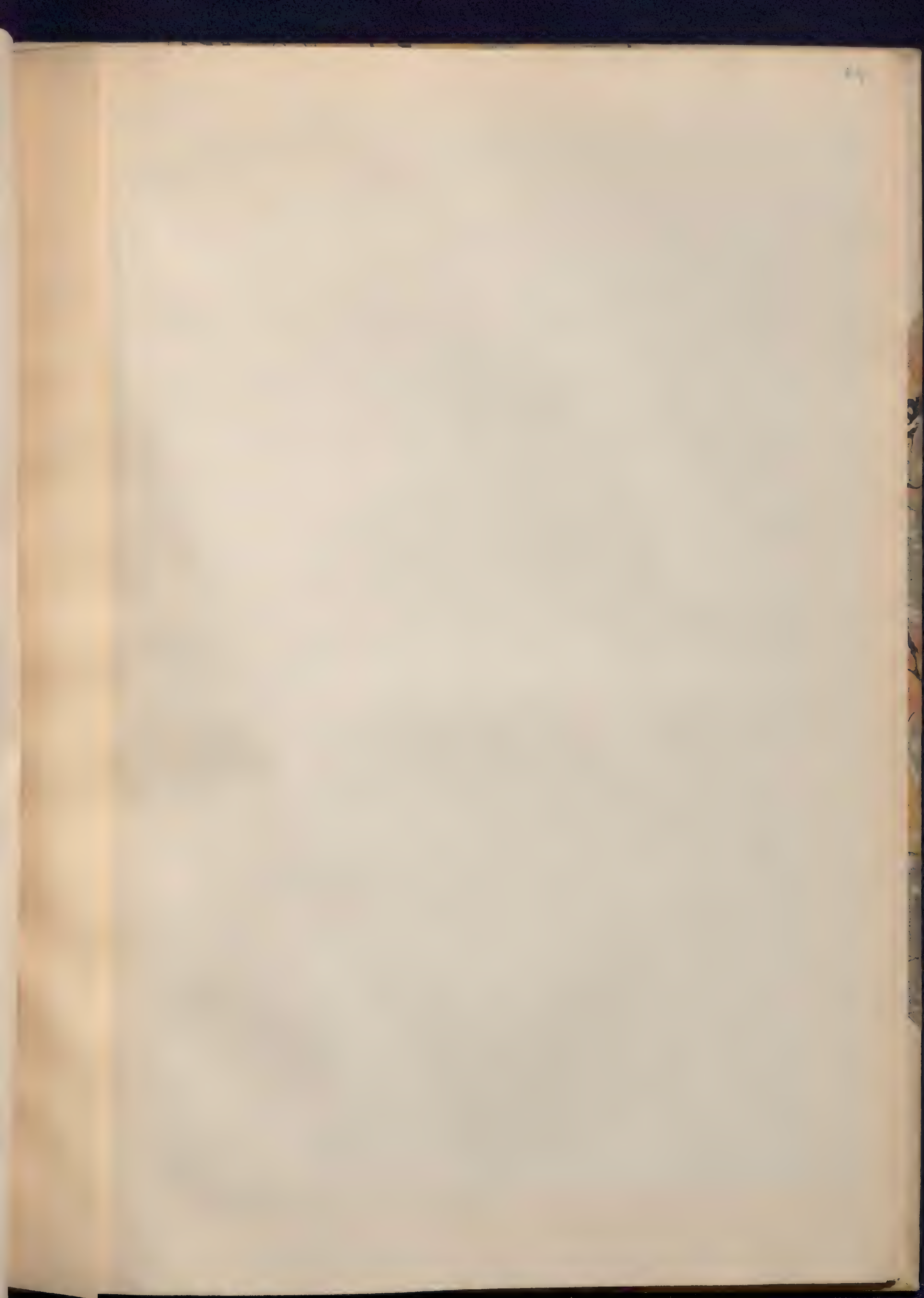




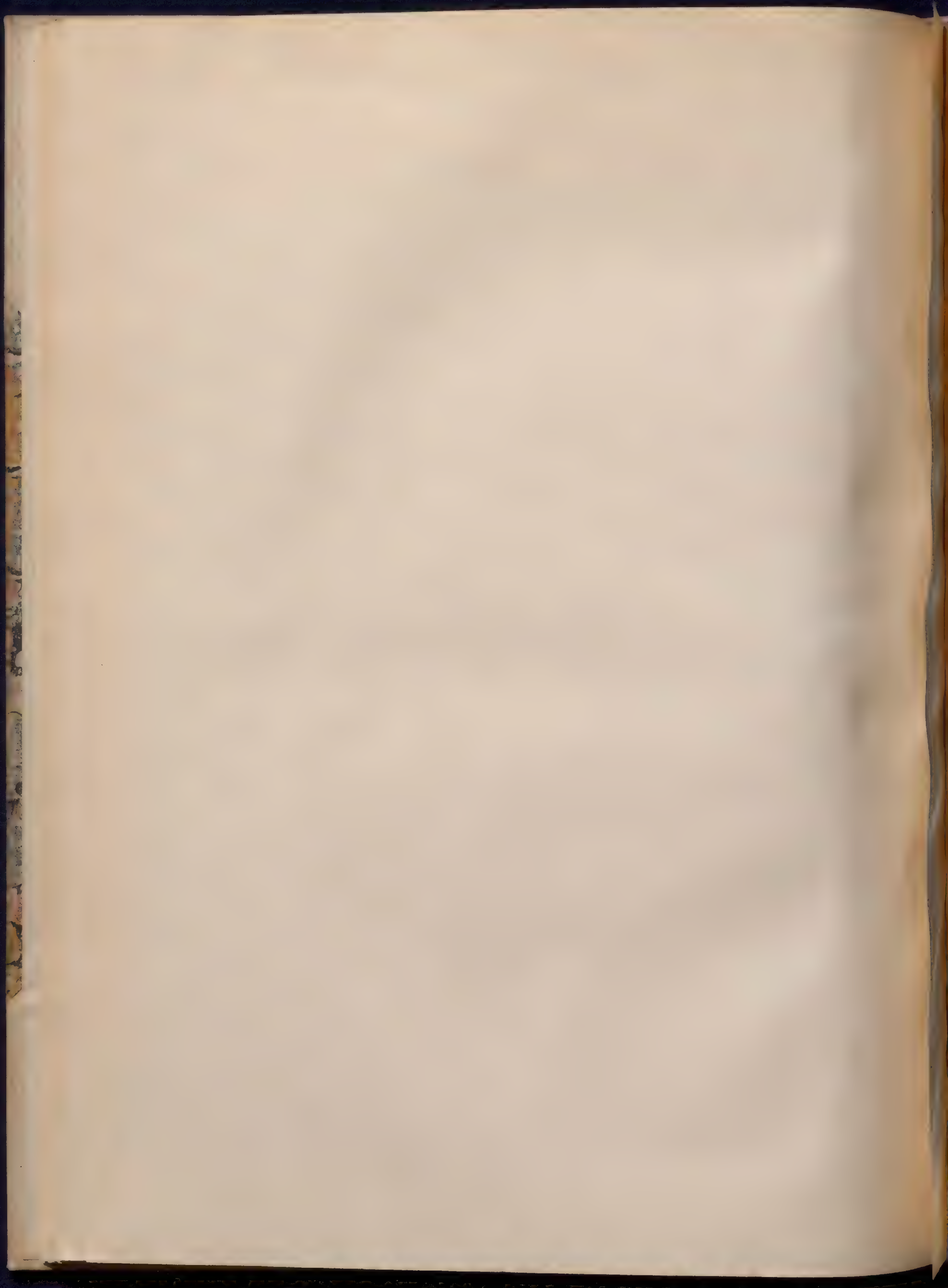














24









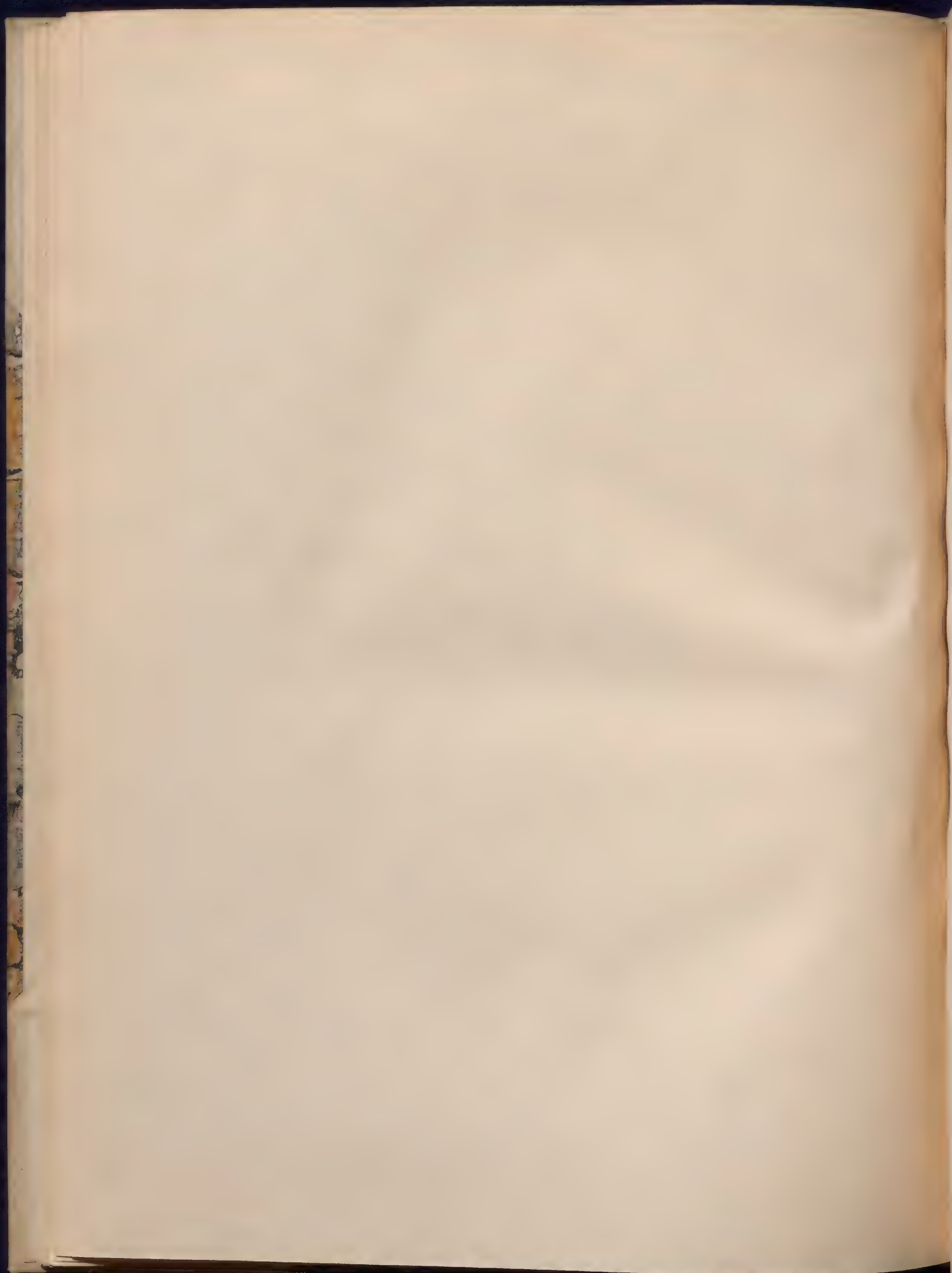




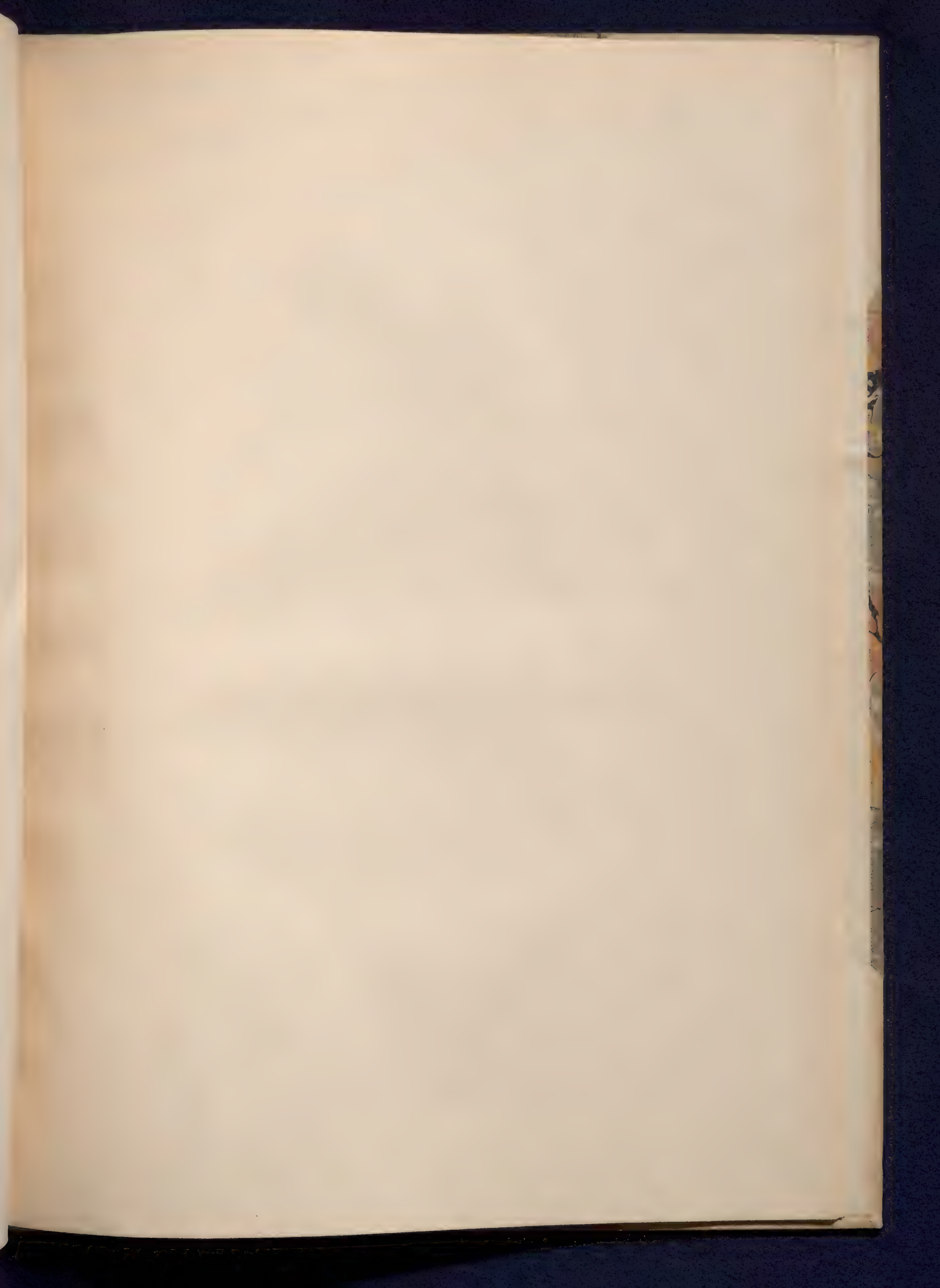




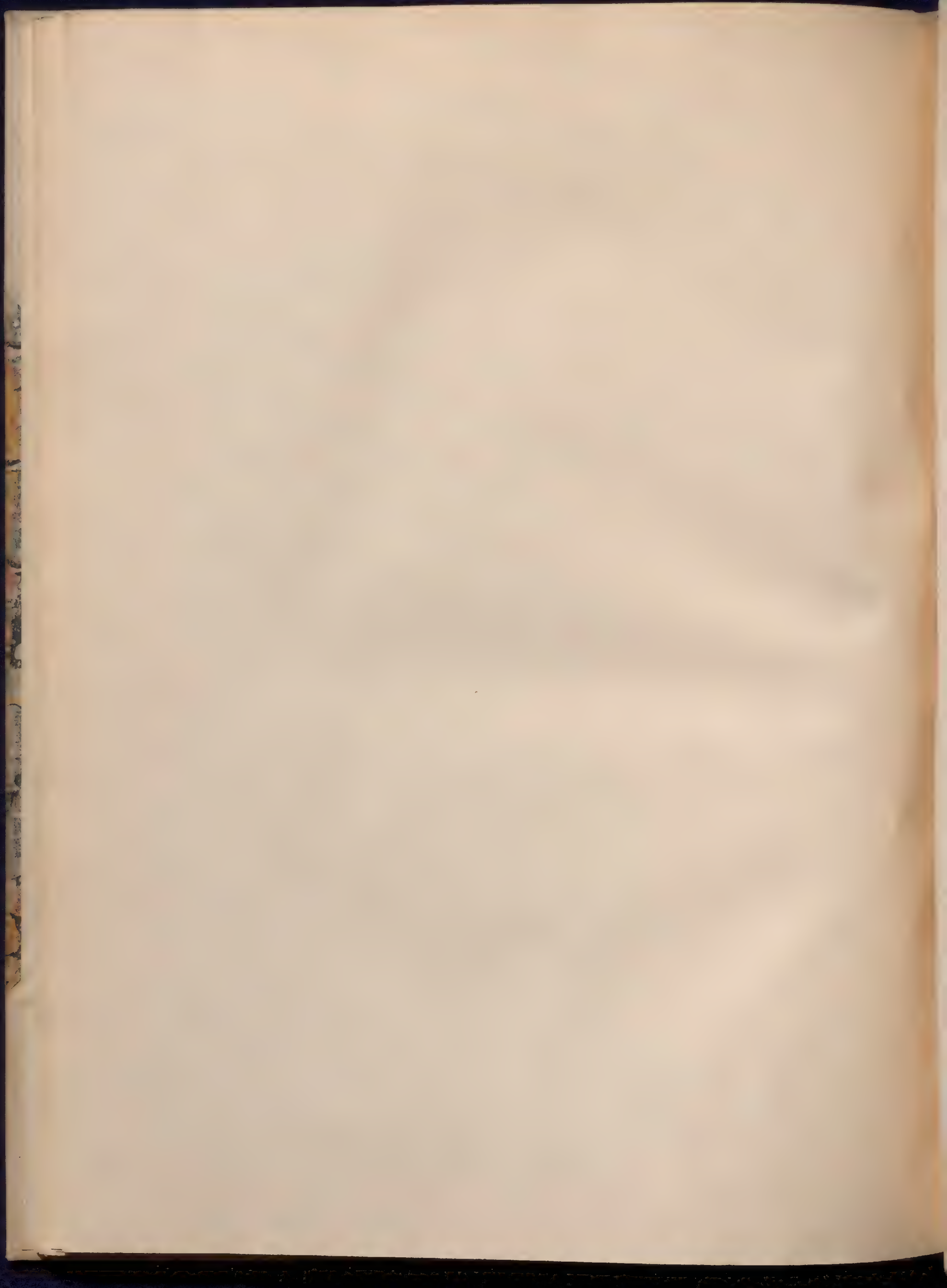




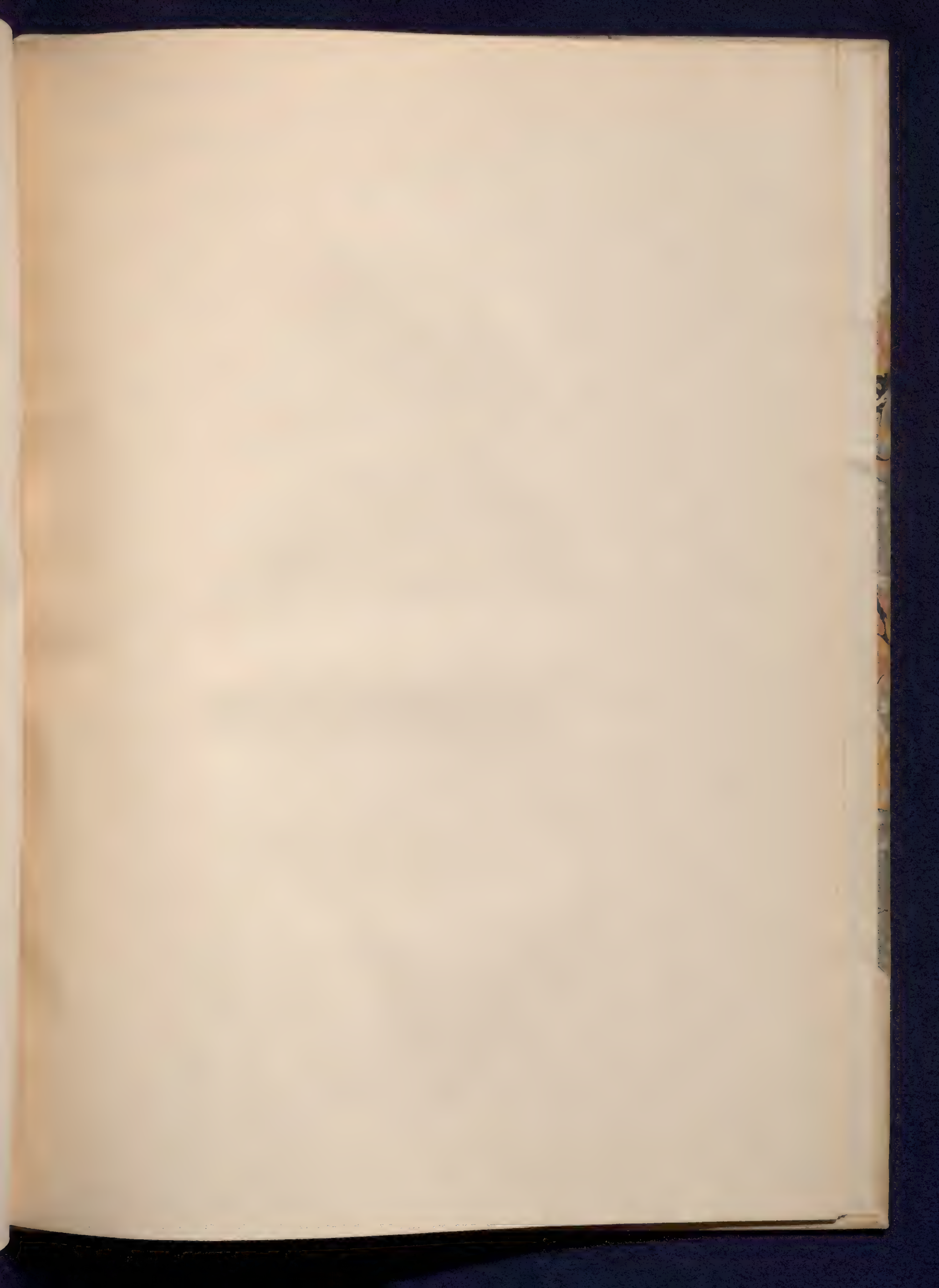




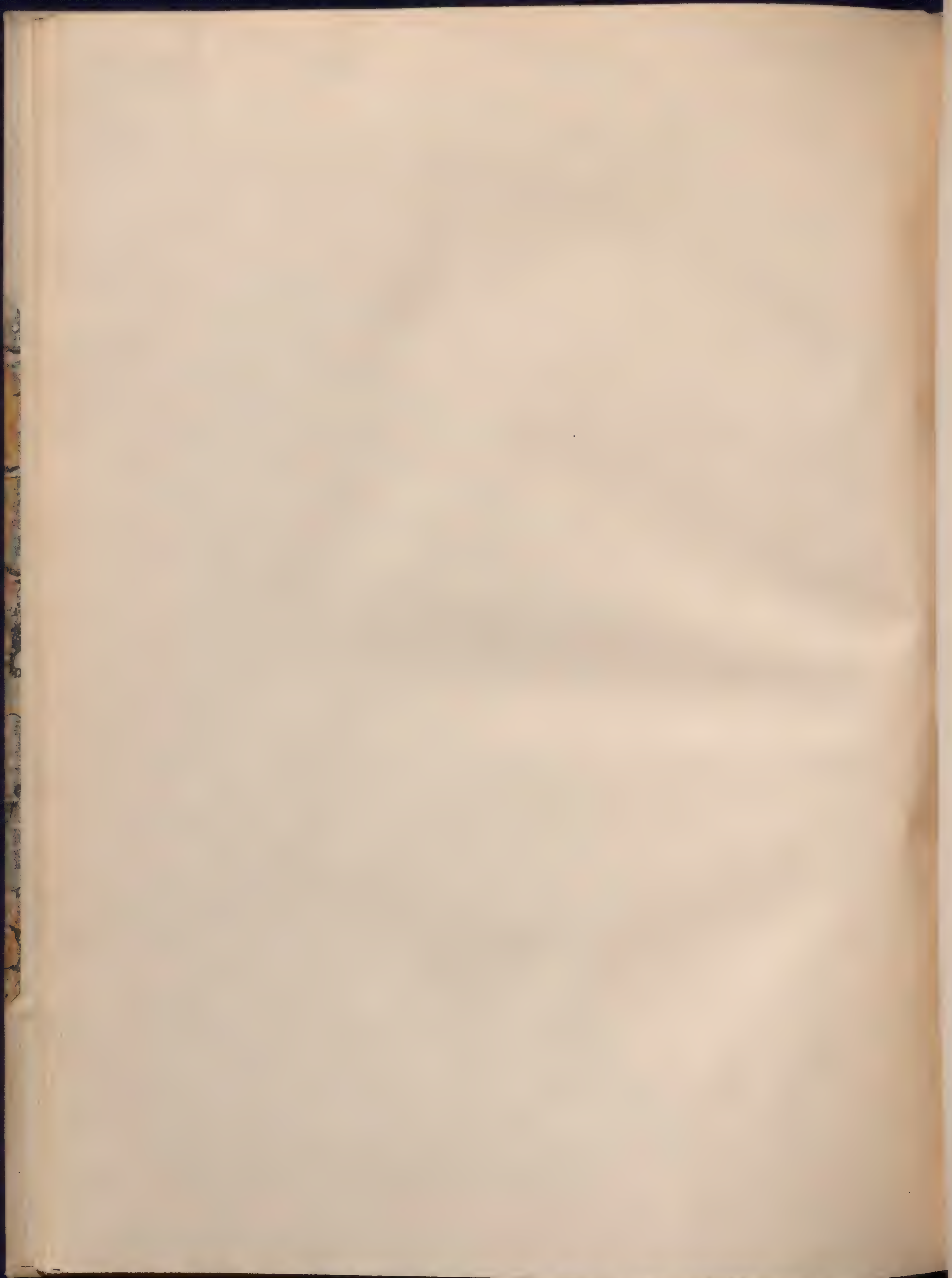




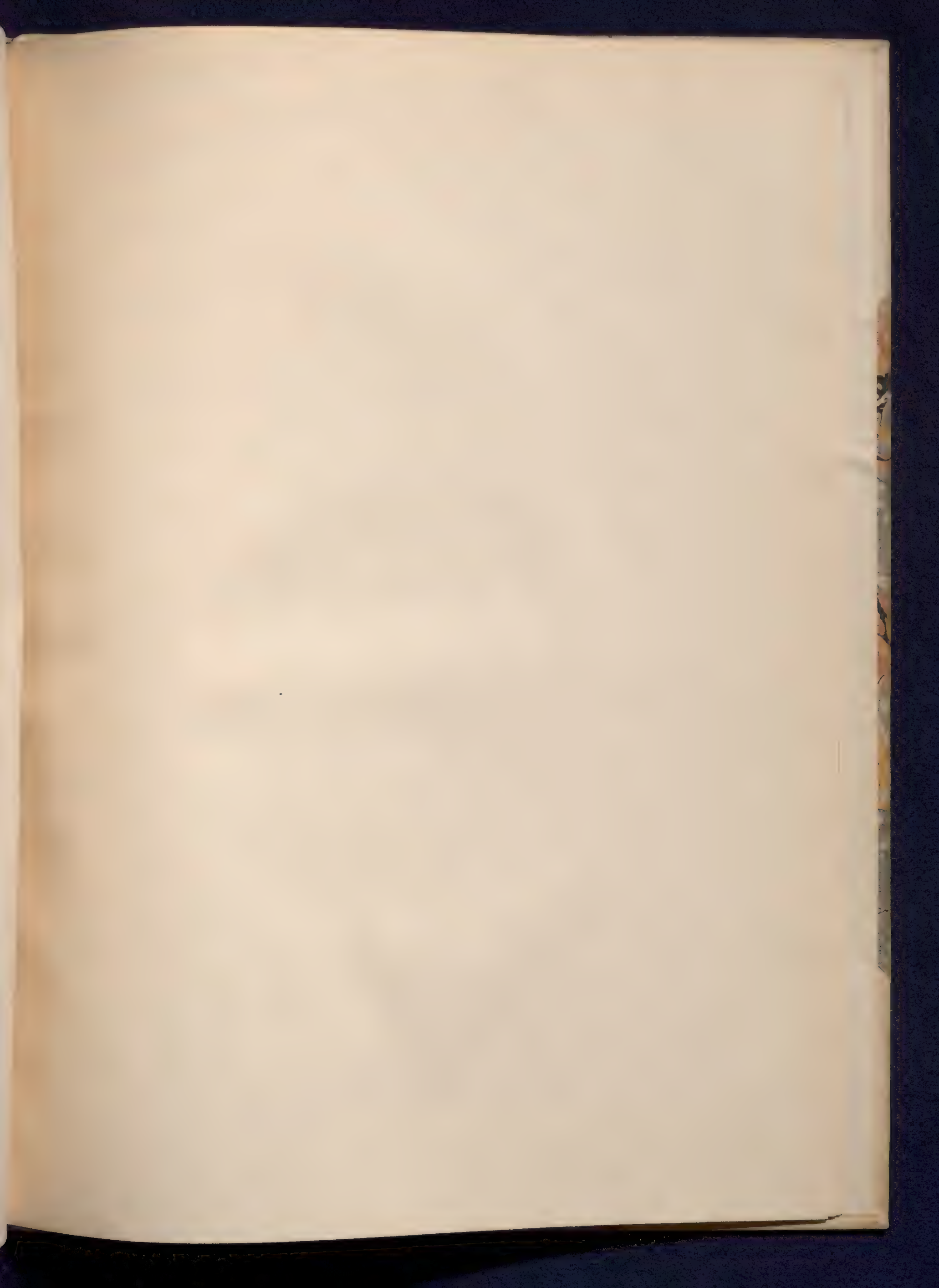




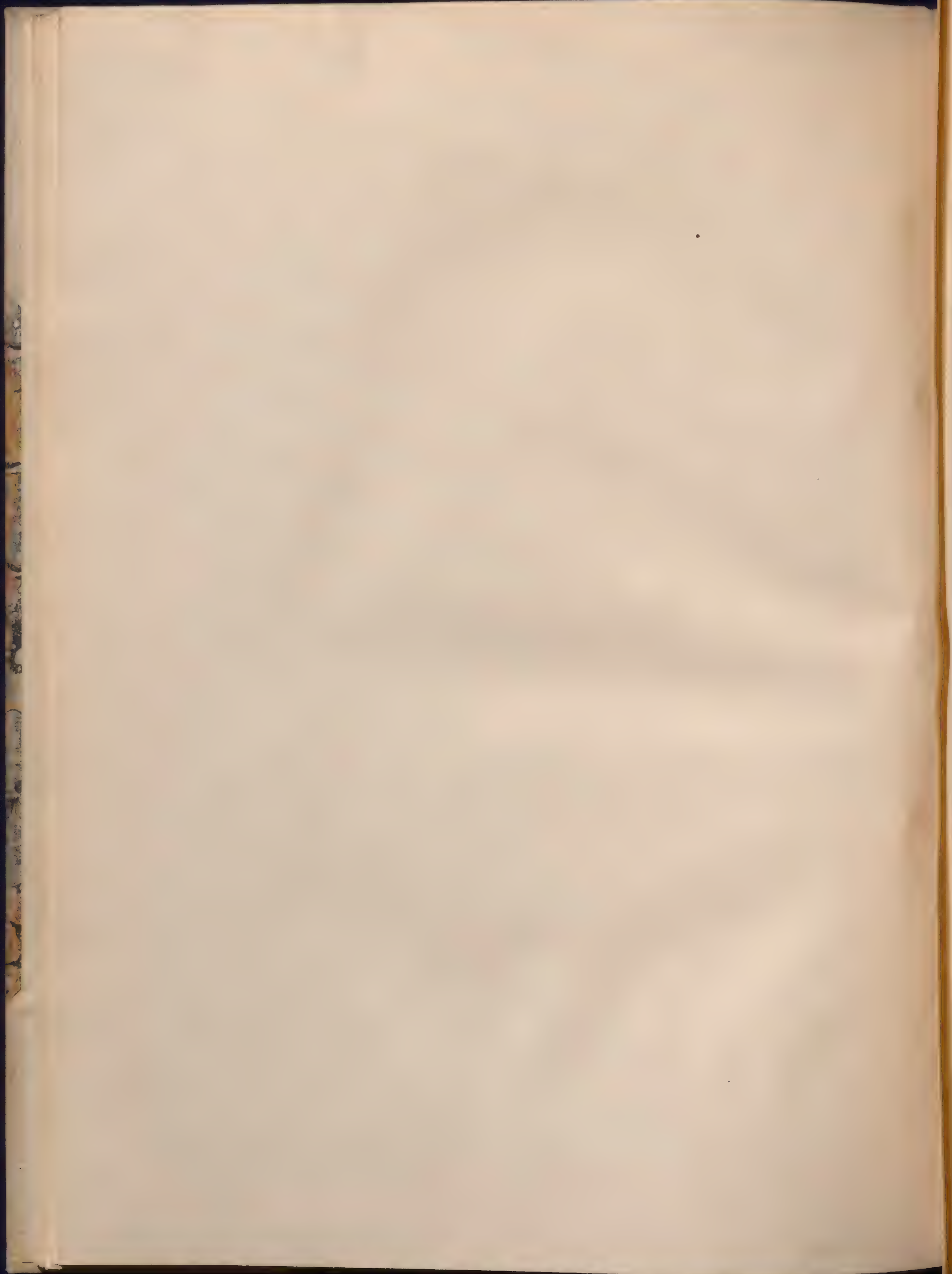




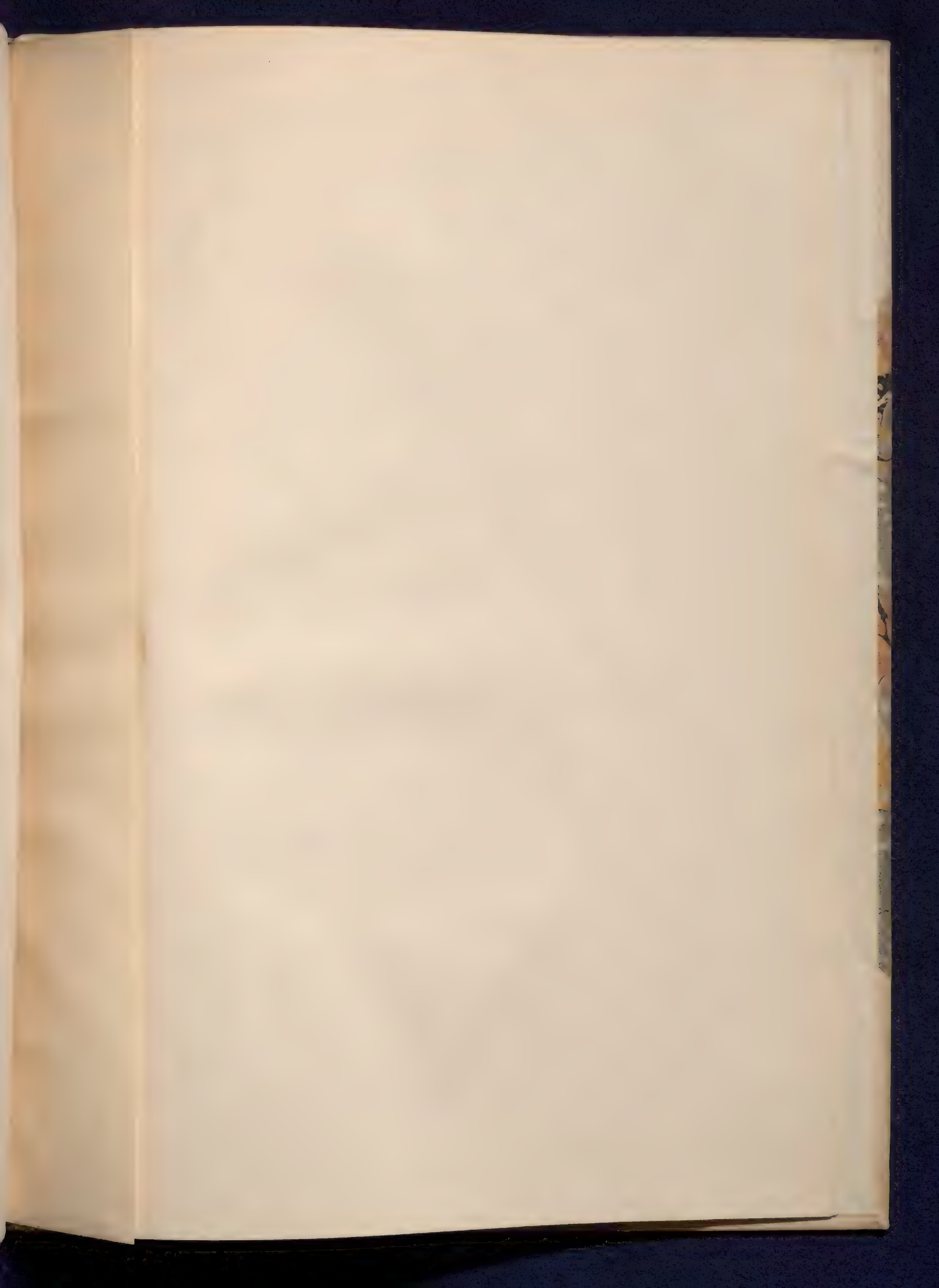




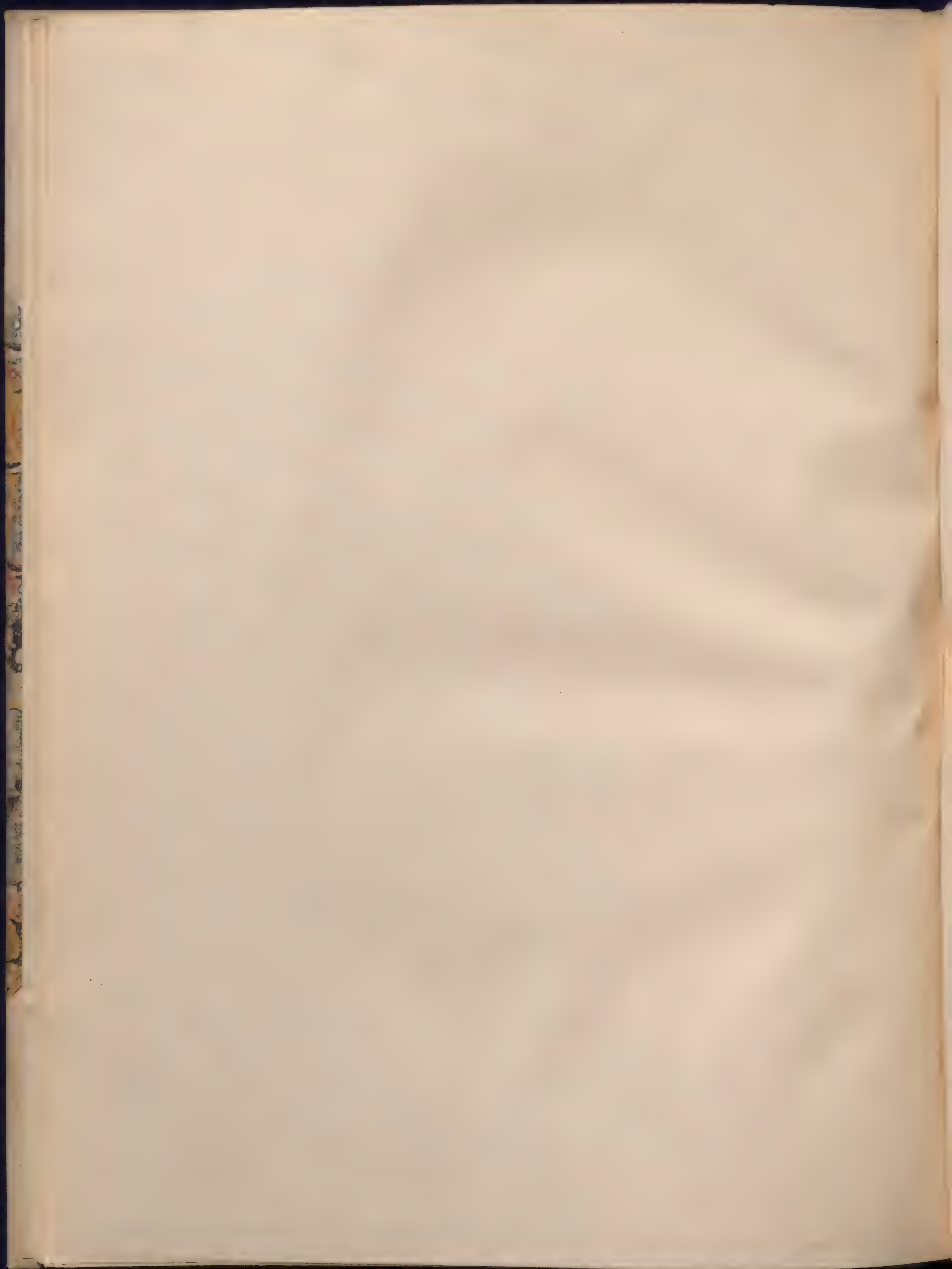








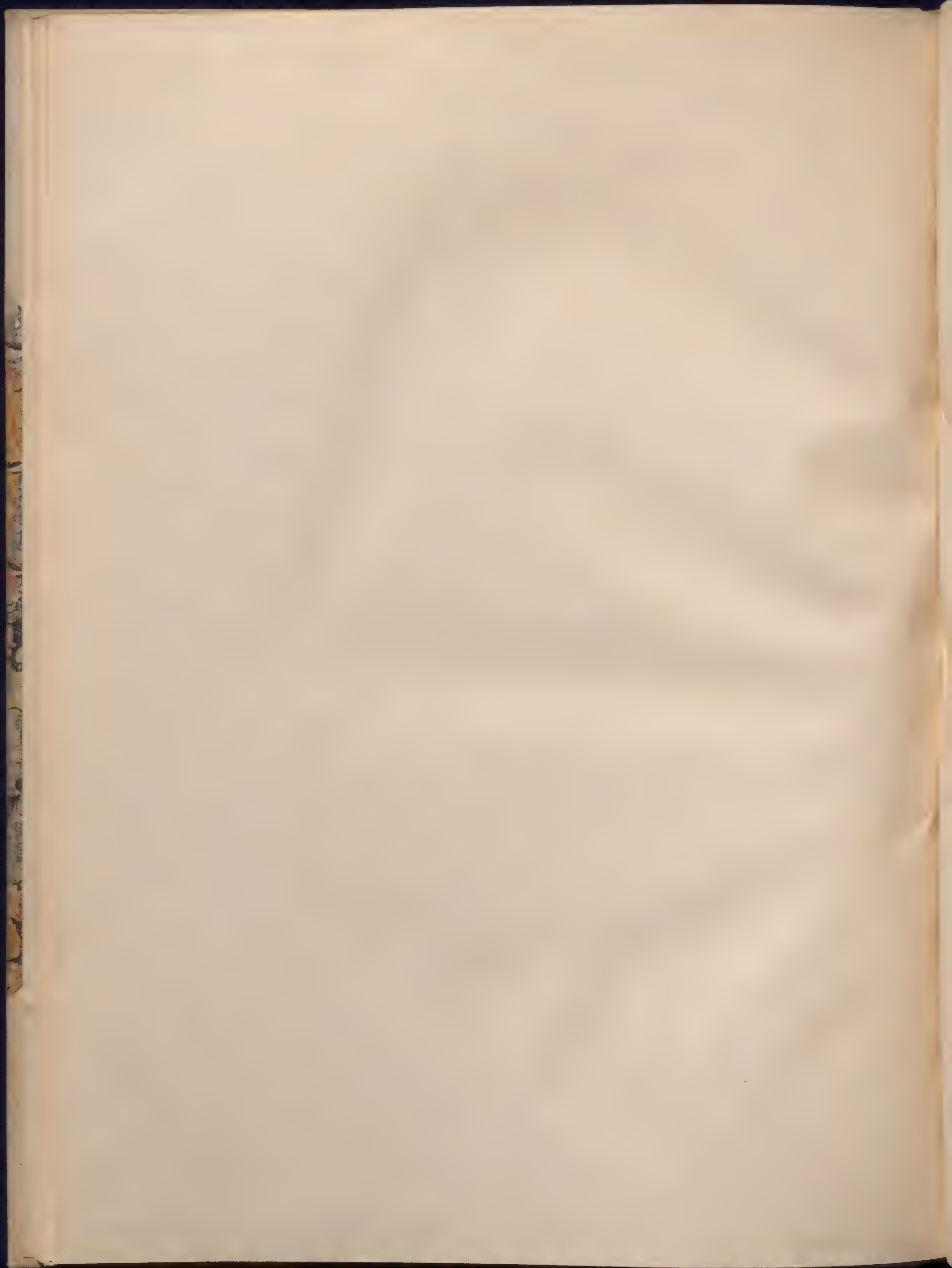








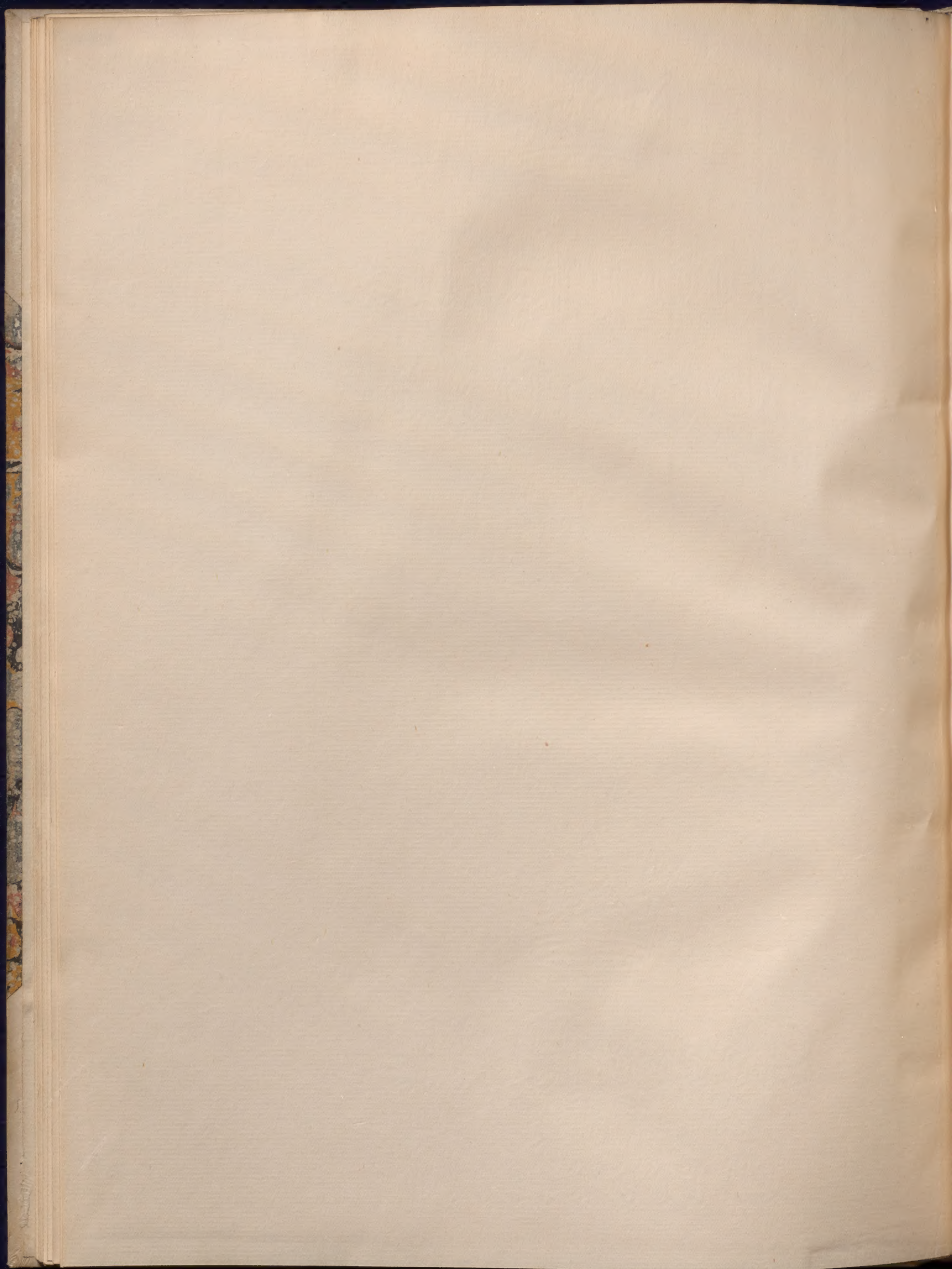














Letter in 1928.

1928



